

TECHNICAL CATALOGUE

IMAS

UK

RU

SLO



Made in Italy to fashion your home

UK

Low Temperature Steel Panel Radiator

Page

- 4** General characteristics
- 5** Possible connections
- 6** Load losses; Built-in valve system
- 7** Advantages; Available accessories; Middle connections
- 8** Two-pipe system
- 9** One-pipe system
- 10** Wall anchoring systems
- 11** Floor anchoring systems
- 12** Model 11, 21 heating output in Watt at 90/70 °C
- 13** Model 22, 33 heating output in Watt at 90/70 °C
- 14** Model 11, 21 heating output in Watt at 70/55 °C
- 15** Model 22, 33 heating output in Watt at 70/55 °C
- 16** Heating output in Watt at $\Delta T=50K$ 75/55/20 °C in compliance with EN442; Water content, weight and surface
- 17** Correction factors for different ΔT values
- 18** IMAS hygienic radiators
- 19** Certificates **IT** **EU** **RU**
- 20** Certificates **RU** **UA** **BY**
- 21** Certificates **SK** **FR** **HR**
- 22** Warranty statement

RU

Стальной панельный радиатор

страница

- 4** Основные характеристики
- 5** Способы соединения
- 6** Потеря напора; Встроенный узел подключения
- 7** Преимущества; Арматура; Подключение по центру радиатора
- 8** Двухтрубная система
- 9** Однотрубная система
- 10** Крепление на стену
- 11** Крепление к полу
- 12** Модель 11, 21 теплоотдача (Ватт) при 90/70 °C
- 13** Модель 22, 33 теплоотдача (Ватт) при 90/70 °C
- 14** Модель 11, 21 теплоотдача (Ватт) при 70/55 °C
- 15** Модель 22, 33 теплоотдача (Ватт) при 70/55 °C
- 16** Теплоотдача (Ватт) при $\Delta T=50K$ 75/55/20 °C в соответствии с EN442; Содержание воды, вес и площадь поверхности.
- 17** Поправочный множитель F для различных величин ΔT
- 18** Гигиенические радиаторы IMAS
- 19** Сертификаты **IT** **EU** **RU**
- 20** Сертификаты **RU** **UA** **BY**
- 21** Сертификаты **SK** **FR** **HR**
- 22** Гарантийные обязательства

SLO

Nizkotemperaturni panelni jekleni radiator

Stran

- 4** Splošne značilnosti
- 5** Možnosti priključitve
- 6** Tlačne izgube; Sistem z vgrajenim termostatskim ventilom
- 7** Prednosti; Možni dodatki; Sredinski priklp
- 8** Dvocevni sistem
- 9** Enocevni sistem
- 10** Načini pritrditve – stenske konzole
- 11** Načini pritrditve – talne konzole
- 12** Model 11, 21 - toplotne moči pri 90/70 °C
- 13** Model 22, 33 - toplotne moči pri 90/70 °C
- 14** Model 11,21 - toplotne moči pri 70/55 °C
- 15** Model 22,33 - toplotne moči pri 70/55 °C
- 16** Toplotne moči pri $\Delta T=50K$ 75/55/20 °C, po standardu EN442; Vsebnost vode, teža in površina na meter
- 17** Korekturni faktor za izračun moči pri različnih ΔT
- 18** IMAS higienski radiatorji
- 19** Certifikati **IT** **EU** **RU**
- 20** Certifikati **RU** **UA** **BY**
- 21** Certifikati **SK** **FR** **HR**
- 22** Garancijska izjava in garancijski pogoji

UK

GENERAL CHARACTERISTICS

RANGE

4 CONNECTIONS Models 11, 21, 22, 33
6 CONNECTIONS Models 11V, 21V, 22V, 33V
Models 10, 20, 30 without top grills and side panels

Height 300, 400, 500, 600, 800 and 900 mm
 Length from 400 to 3000 mm
 Pitch 50 mm (step between water columns)

TECHNICAL CHARACTERISTICS

MATERIAL

First quality cold-rolled sheet steel in compliance with DIN 1623 (chemical composition, mechanical characteristics and controlled tolerances).

SAFETY

	Standard	On demand
Operating pressure	8 bar	10 bar
Test pressure	10 bar	13 bar
Operating temperature	110 °C	110 °C

COATING

The radiators are coated with a three-phase system:

- 1st Phase: hot degreasing, hot zinc-manganese basic phosphating.
- 2nd Phase: 1st coat through cataphoretic immersion and baking at 130 °C.
- 3rd Phase: 2nd finishing coat with epoxy powders and baking in oven at 180 °C.

White colour.

PACKING

Each radiator is packed individually with a special cardboard in White colour and then wrapped in a thermo-moulding polyethylene foil. The packing can be used on the building site until the delivery test of the entire heating system.

At the end of the building works, it can be removed completely.

Radiators are supplied only on demand with brackets, blind plug and air-vent plug included in the packing.

QUALITY

The outputs are in compliance with the European standard EN 442.

- The side panels and grills can be disassembled only by means of a tool
- No sharp corners - rounded corners
- Slot in the grill limited to 8 mm

RU

ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

МОДЕЛЬНЫЙ РЯД

Модели 11, 21, 22, 33: 4 точки подключения
Модели 11V, 21V, 22V, 33V: 6 точек подключения
Модели 10, 20, 30 без решеток и боковых панелей

Высота 300, 400, 500, 600, 800 и 900 мм
 Длина от 400 до 3000 мм
 Ширина 50 мм

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

МАТЕРИАЛ

Холоднокатаный стальной лист 1-ой категории качества, согласно DIN 1623 (контроль химического состава, механических характеристик и отклонений).

УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ

	стандарт	спец заказ
Рабочее давление	8 бар	10 бар
Испытательное давление	10 бар	14 бар
Рабочая температура	110 °C	110 °C

ПОКРАСКА

ПОКРЫТИЕ РАДИАТОРА

Процесс покраски радиаторов состоит из трех стадий:

- 1 стадия: обезжиривание, базовое цинко-магниевое фосфатирование.
- 2 стадия: покраска первого (базового) слоя, погружением в катафоретическую ванну и обжигом при 130 °C.
- 3 стадия: покраска второго (декоративного) слоя – методом эпоксидного напыления и обжигом в печи при 180 °C.

Цвет: белый.

УПАКОВКА

Каждый радиатор упакован в специальную картонную упаковку белого цвета и дополнительно покрыт полиэтиленовой термоусадочной пленкой.

Радиаторы могут быть установлены в заводской упаковке, которую можно оставить до момента испытания всей отопительной системы. После проведенных испытаний упаковку можно снять полностью.

Радиаторы поставляются в комплекте с кронштейнами, заглушкой и воздухоотводчиком.

КАЧЕСТВО

Производительность, согласно Европейского стандарта EN 442.

- боковые панели и решетки, могут быть сняты только с помощью инструмента
- отсутствие острых краев и углов - все углы имеют скругленные формы
- отверстия решетки ограничены до 8 мм

SLO

SPLOŠNE ZNAČILNOSTI

PALETA PROIZVODOV

4 PRIKLJUČITEV Mod. 11, 21, 22, 33
6 PRIKLJUČITEV Mod. 11V, 21V, 22V, 33V
Mod. 10, 20, 30 brez rešetk in bočnih stranic

Višine 300, 400, 500, 600, 800, 900 mm
 Dolžine od 400 do 3000 mm
 Razmak med rebri 50 mm

TEHNIČNE ZNAČILNOSTI

MATERIAL

Jeklena pločevina, laminirana brez segrevanja, prvovrstne kakovosti, v skladu z DIN 1623 (kemijska sestava, mehanske značilnosti in kontrolirane tolerance).

VARNOST

	Standardno	Na zahtevo
Obratovalni tlak	8 bar	10 bar
Preizkuševalni tlak	10 bar	13 bar
Maksimalna obratovalna temperatura	110 °C	110 °C

ZAŠČITA IN BARVA

Radiatorje se površinsko zaščiti v treh stopnjah:

- 1. stopnja: razmastitev pri visoki temperaturi, temeljno cink-mangan fosfatiranje pri visoki temperaturi
- 2. stopnja: prvo temeljno kataforetsko lakiranje in termična obdelava pri 130 °C
- 3. stopnja: drugo končno prašno epoksidno lakiranje in termična obdelava pri 180 °C. Bela barva – RAL9010

EMBALAŽA

Vsak radiator je posamično pakiran v posebno embalažo iz kartona svetlo rjave barve, obloženega s skrčljivo polietilensko folijo.

Embalaža se lahko uporablja na gradbišču vse do preskusa celotne napeljave.

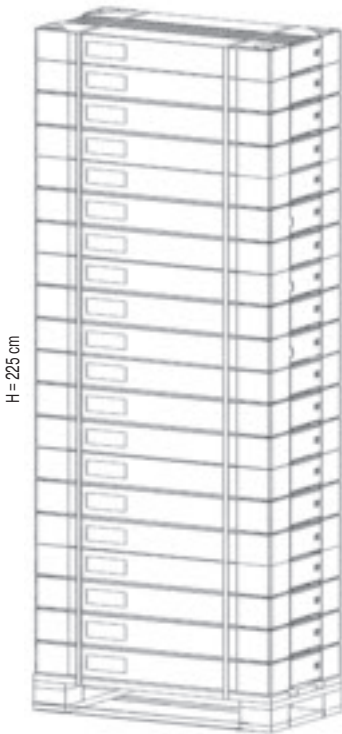
Ko je delo končano, se embalaža lahko popolnoma odstrani.

V embalaži radiatorjev dobite tudi garnituro konzol, zapiralni čep in pipico za odzračevanje (opcija).

KAČOVOST

Toplotne moči so v skladu z evropskim standardom EN 442.

- bočne stranice in rešetke se lahko odstrani zgolj z orodjem
- ostrih vogalov ni - zgolj zaokroženi vogali
- širina reže rešetke ne presega 8 mm



H = 225 cm

UK

DELIVERY

- With top grill and side panels

CONNECTIONS

- 4 fittings with inner thread G 1/2"

DISTANCE BETWEEN CENTRES

For the entire range: height minus 50 mm

REAR ANCHORING

The 4 back handles anchoring elements of the radiators (6 for length from 2000 mm) are not visible and are welded on the back for accurate, easy and rapid installation.

PALLET QUANTITY

RU

КОМПЛЕКТАЦИЯ

- с верхней решеткой и боковыми панелями

ПОДКЛЮЧЕНИЯ

- 4 фитинга с внутренней резьбой G 1/2"

МЕЖОСЕВОЕ РАССТОЯНИЕ

Для всей гаммы изделий: высота радиатора минус 50 мм

КРЕПЛЕНИЕ

Радиатор имеет 4 точки крепления на тыльной стороне (6 точек - при длине радиатора от 2000 мм). Крепление имеет скрытый вид, приварено и обеспечивает точность, легкость и быстрый монтаж.

КОЛИЧЕСТВО РАДИАТОРОВ В УПАКОВКЕ

SLO

DOBAVA

- Z zgornjo rešetko in bočnimi stranicami

PRIKLJUČITVE

- 4 spoji z notranjim navojem G 1/2"

MEDOSNA RAZDALJA

Za vso paleto proizvodov: višina minus 50 mm

PRITRDLNI DELI NA HRBTNI STRANI

Štirje nevidni nosilci radiatorjev (šest, ko dolžina presega 2000) so zavarjeni na hrbtni strani in omogočajo natančno, enostavno in hitro vgradnjo.

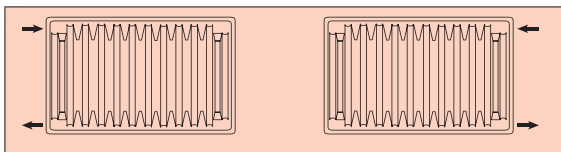
KOLIČINA NA PALETI

	11 - EK			22 - DK					33 - 3K				21 - EKE			
	505	605	805	305	405	505	605	805	305	405	505	605	805	505	605	805
300	210	210	140				120	80		52	78	78	52	175	175	112
400	140	175	105			80	100	60		52	52	65	39	112	112	84
500	140	70	70			80	40	40		52	52	26	26	84	56	56
600	140	70	70	80	80	80	40	40	52	52	52	26	26	84	56	56
700	70	70	35		40	40	40	20		26	26	26	13	84	56	28
800	70	70	35	40	40	40	40	20	26	26	26	26	13	56	56	28
900	70	35	35		40	40	20	20		26	26	13	13	56	28	28
1000	70	35	35	40	40	40	20	20	26	26	26	13	13	56	28	28
1100																
1200	70	35	35	40	40	40	20	20	26	26	26	13	13	56	28	28
1300																
1400	35	35	35	40	40	20	20	20	26	26	13	13	13	28	28	28
1500																
1600	35	35	35	40	40	20	20	10	26	26	13	13	13	28	28	28
1800	35	35	35	40	40	20	20	10	26	26	13	13	13	28	28	28
2000	35	35	35	40	40	20	20	20	26	26	13	13	13	28	28	28

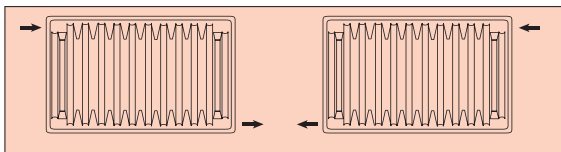
POSSIBLE CONNECTIONS

TWO-PIPE SYSTEM

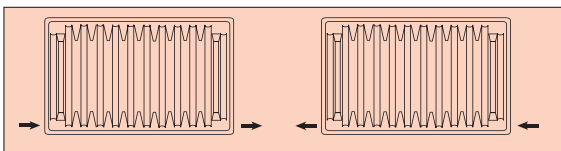
Same side (fluid inlet on the top, fluid outlet at the bottom): all output values provided apply to this kind of connection.



Opposite sides (fluid inlet on the top, fluid outlet at the bottom): we recommend this type of connection for uniform radiator heating in case of long radiators.



Opposite lower sides (fluid inlet at the bottom, fluid outlet at the bottom): this type of connection entails a output reduction of about 10%.



СПОСОБЫ ПОДКЛЮЧЕНИЯ

ДВУХТРУБНАЯ СИСТЕМА

С одной стороны (вход: верхняя часть, выход: нижняя часть): все указанные показатели производительности действительно для данного вида соединения.

Противоположные стороны (вход: верхняя часть, выход: нижняя часть): рекомендуем данный вид соединения для равномерного нагрева длинных радиаторов.

Противоположные нижние стороны (вход: нижняя часть, выход: нижняя часть): при использовании данного вида соединения необходимо учитывать снижение производительности на 10%.

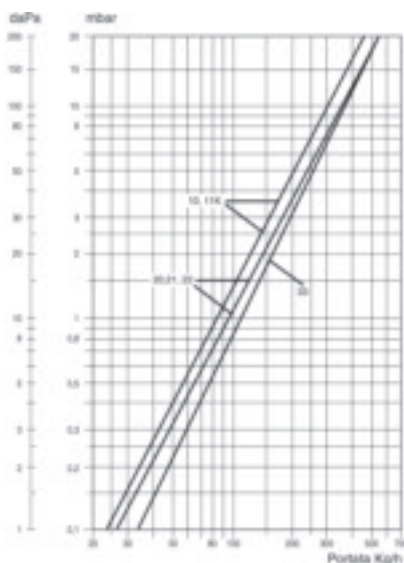
MOŽNOSTI MONTAŽE

DVOCEVNI SISTEM

Na isti strani (dotok vode na zgornji strani radiatorja, iztok na spodnji strani radiatorja): vse navedene moči veljajo za tak način priključitve.

Na nasprotnih straneh (dotok vode na zgornji strani radiatorja, iztok na spodnji strani radiatorja): svetujemo ta način priključitve za enakomerno ogrevanje dolgih radiatorjev.

Na nasprotnih straneh spodnjega konca (dotok in iztok vode na spodnji strani): pri tem načinu priključitve je potrebno upoštevati, da je toplotna moč približno za 10% nižja.



UK

LOAD LOSSES TWO-PIPE SYSTEM

The load losses Δp are given in daPa and mbar.

1 mm of a column of H_2O = 0.0981 mbar

Diagram of the load losses per plate. The values are obtained with the 1/2" G connection on one side.

basic model 11
basic models 21 and 22
basic model 33

Diagram 1: load losses for the two-pipe system.

RU

ПОТЕРЯ НАПОРА ДВУХТРУБНАЯ СИСТЕМА

Потеря напора Δp выражается в даПа и мбар.

1 мм столба воды = 0,0981 мбар

Диаграмма потери напора на каждую панель. Показания получены при использовании 1/2" G на одну сторону.

базовые модели 11
базовые модели 21 и 22
базовые модели 33

Диаграмма 1: Потеря напора при использовании двухтрубной системы.

SLO

TLAČNI PADEC DVOCEVNI SISTEM

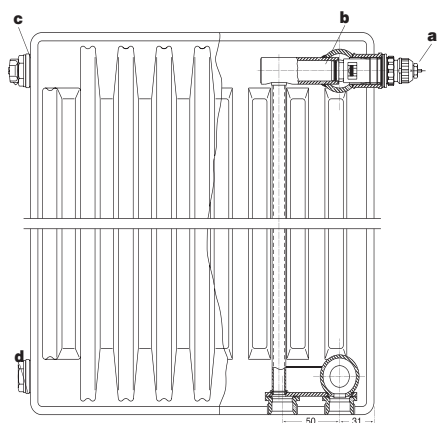
Izgube tlaka Δp so izražene v daPa in mbar.

1 mm H_2O stolpca = 0,0981 mbar

Diagram izgub tlaka za panelne radiatorje. Vrednosti smo dobili s priključitvijo 1/2" G na eni sami strani.

osnovni modeli 11
osnovni modeli 21 in 22
osnovni modeli 33

Diagram 1: Izgube tlaka za dvocevne sisteme



BUILT-IN VALVE SYSTEM

DELIVERY

All radiators are delivered with an integrated valve unit (not visible), a thermostatic valve, an air-vent and 2 blind plugs already installed in the factory.

- mod. 11V, 21V, 22V and 33V: with upper grill and side panels

CONNECTIONS

2 x G 1/2" internal thread for the connection of the inlet and outlet at the bottom. In model 11V the valve is mounted on the right; in mod. 21V, 22V and 33V the valve can be moved to the left.

- | | | |
|--------------------------------|-------------------------------------|--|
| a - Thermostatic valve M30x1,5 | a - Термостатный клапан M30x1,5 | a - Термостатски ventil s prstanom za regulacijo |
| b - Integrated valve unit | b - Вмонтированная арматура клапана | b - vgrajeni komplet ventilov |
| c - Air-vent | c - Воздухоотводчик | c - pipica za odzračevanje |
| d - Blind plug | d - Заглушка | d - zaprti zamašek |

ВСТРОЕННЫЙ УЗЕЛ ПОДКЛЮЧЕНИЯ

КОМПЛЕКТАЦИЯ

Все радиаторы поставляются в комплекте со встроенной арматурой, термостатическим клапаном, воздухоотводчиком и двумя заглушками, установленными при производстве.

- модели 11V, 21V, 22V и 33V: с верхней решеткой и боковинами.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ

2 x G 1/2" внутренняя резьба для подключения снизу подвода и отвода воды. В модели 11V: клапан устанавливается справа; в моделях: 21V, 22V и 33V клапан может быть перенесен на левую сторону.

SISTEM Z VGRAJENIM TERMOSTATSKIM VENILOM

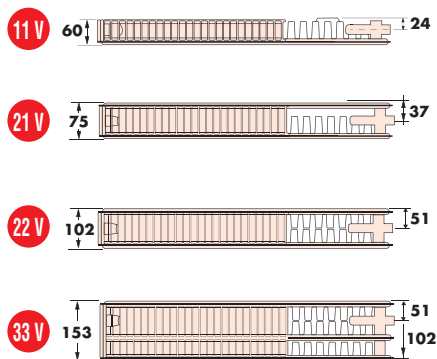
DOBAVA

Vse radiatorje dobavimo z vgrajenim kompletom ventilov (ki ni viden), termostatskim ventilom, pipico za odzračevanje in čepom.

- modeli 11V, 21V, 22V in 33V: z zgornjo rešetko in bočnimi stranicami

PRIKLJUČITVE

2 x G 1/2" notranji navoj za priključitev dotoka in iztoka na spodnji strani. Za model 11V je montaža termostatskega vložka na desni strani; za modele 21V, 22V in 33V je montaža možna na levi ali desni strani.



REAR ANCHORING

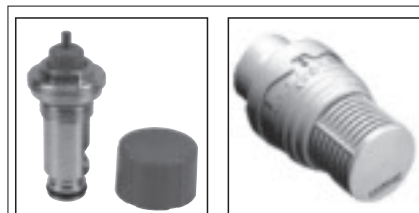
- mod. 11V: 4 supports welded to the rear part (6 for length from 2000 mm)
- mod. 21V, 22V and 33V: without rear supports; for anchoring to the wall use the brackets F7 (see page 15).

КРЕПЛЕНИЕ С ТЫЛЬНОЙ СТОРОНЫ

- модель 11V: 4 опоры приварены с тыльной стороны (6 штук при длине от 2000 мм и более);
- модели 21V, 22V и 33V: без держателей с тыльной стороны; для крепления к стене использовать кронштейны F7 (Смотрите стр. 15).

PRITRDITEV NA ZADNJI STRANI RADIATORJA

- model 11V: 4 majhni nosilci privarjeni na zadnji strani (6, ko dolžina presega 2000)
- Modeli 21V, 22V in 33V: nimajo standardno privarjenih nosilcev na zadnji strani: za stensko priključitev uporabljajte konzole F7 (glej str. 15).



System compatible with all thermostatic heads on the market (for some heads use the adapter).

Система подходит для всех термостатных головок (для некоторых головок необходимо использовать переходники).

Sistem je združljiv z vsemi termostatskimi glavami, ki so na tržišču (za nekatere glave uporabljajte adapter)

UK

ADVANTAGES

- **Look** - the components for the radiator feeding are concealed inside the body. The thermostatic head is aligned to the radiator.
- **Easy installation** - Shorter installation time. No nipping or assembly.
- **Comfort** - Thank to thermostatising, each room has always the right temperature.
- **Energy saving** - further advantage due to thermostatising that adjusts the hot water flow rate in the radiator according to the need and the heating capacity.
- **Flexibility** - it can be installed on one-pipe and two-pipe systems.
- **No limitation** - thanks to the shut-off distribution valves provided with a bridge, the radiator can be removed without emptying the system.
- **Protection** - the radiator can be installed when it is still packed.
- **Accessories** - a wide range of accessories; it is compatible with all thermostatic heads on the market (some of them can be used only with an adaptor).
- In compliance with the European standard EN 215 and the Italian Act 10/91.

RU

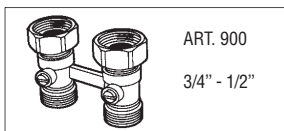
ПРЕИМУЩЕСТВА

- **Внешний вид** - комплектующие для подачи горячей воды в радиатор скрыты за корпусом. Терморегулятор находится на одном уровне с корпусом радиатора.
- **Простота установки** - сокращает время монтажа. Не требует ниппелей и сборки.
- **Комфорт** - благодаря использованию термостата, каждая комната имеет всегда свою температуру.
- **Энергосбережение** - одно из преимуществ использования термостата: в зависимости от нужд и теплопроизводительности, регулируется поток горячей воды в радиаторе.
- **Многофункциональность** - установка как на однотрубных, так и на двухтрубных системах.
- **Независимость** - благодаря запорным клапанам, оснащенных перемычкой, радиатор можно демонтировать, не сливая воду из всей системы отопления.
- **Защита** - возможна установка радиатора в защитной фабричной упаковке.
- **Арматура** - широкая гамма арматуры, которая позволяет использовать любую термостатическую головку (некоторые с использованием переходников)
- Соответствует Европейскому EN 215 и итальянскому Act 10/91 стандартам.

SLO

PREDNOSTI

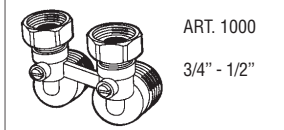
- **Estetski videz** – sestavni deli, ki služijo napajanju radiatorja, so skriti v radiatorju samem. Termostatska glava je v liniji z radiatorjem.
- **Enostavna vgradnja** – hitrejša vgradnja brez dodatne montaže in sestavljanja.
- **Udobje** – z uporabo termostatskega ventila si zagotovimo primerno temperaturo v prostoru.
- **Prihranek energije** – dodatna prednost uporabe termostatskega ventila, ki uravnava dotok tople vode v radiator glede na želeno temperaturo.
- **Fleksibilnost** – možna je vgradnja tako v enocevne kot v dvocevne sisteme.
- **Nobenih omejitev** - zaradi vgrajenega zapiornega ventila, ki je montiran na spodnjem delu radiatorja, se radiator lahko odstrani, ne da bi morali pri tem izprazniti celoten sistem.
- **Zaščita** - radiator se lahko vgradi, ko je še ovit v zaščitno embalažo.
- **Dodatki** - velika izbira dodatkov in združljivost z vsemi termostatskimi glavami, ki so prisotne na tržišču.
- V skladu z evropskimi standardi EN 215 in z italijanskim zakonom 10/91.



ART. 900
3/4" - 1/2"

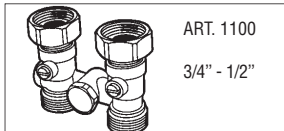
AVAILABLE ACCESSORIES

900 - Straight body double ball valve for panel radiators for bitube system.



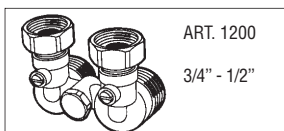
ART. 1000
3/4" - 1/2"

1000 - Angle body double ball valve for panel radiators for bitube system.



ART. 1100
3/4" - 1/2"

1100 - Straight body double ball valve for panel radiators for monotube system.



ART. 1200
3/4" - 1/2"

1200 - Angle body double ball valve for panel radiators for monotube system.

АРМАТУРА

900 – Узел нижнего подключения (прямой) для панельных радиаторов для двухтрубной системы

1000 – Узел нижнего подключения (угловой) для панельных радиаторов для двухтрубной системы

1100 – Узел нижнего подключения (прямой) для панельных радиаторов для однотрубной системы

1200 – Узел нижнего подключения (угловой) для панельных радиаторов для однотрубной системы.

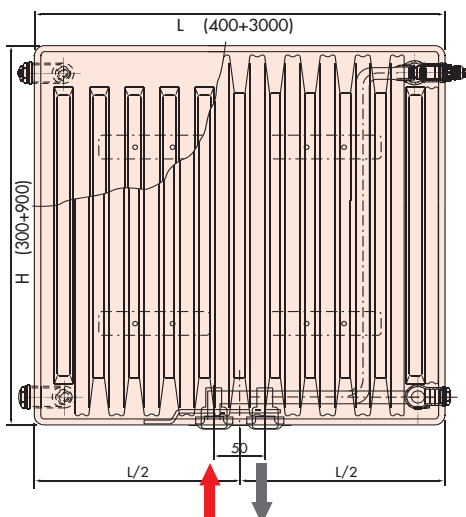
DODATKI

900 - Dvocevni ravni ventil.

1000 - Dvocevni kotni ventil.

1100 - Enocevni ravni ventil.

1200 - Enocevni kotni ventil.



MIDDLE CONNECTIONS

New model combining the advantages with the practical central connection. All models are provided with handles welded on the rear part and are supplied with upper grill and side panels.

Note: the inlet is always on the left. Thermostatic valve on the right.

НИЖНЕЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПО ЦЕНТРУ ПРИБОРА

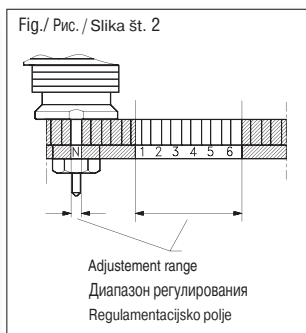
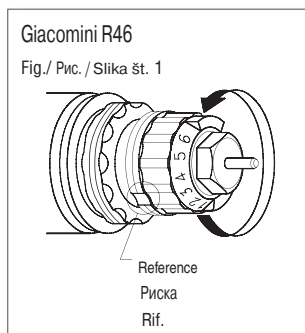
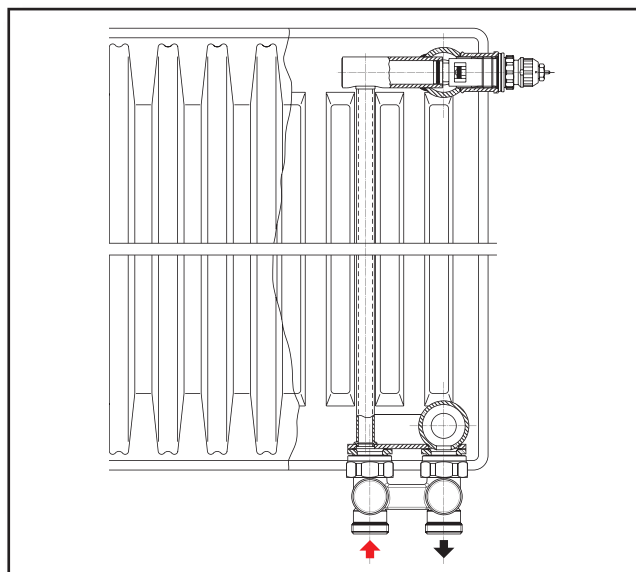
Новый вариант, который объединяет преимущества и практичность крепления по центру. Все модели изготовлены с держателями, приваренными с тыльной стороны и поставляются с верхней решеткой и боковыми панелями.

Примечание: подача горячей воды под давлением всегда с левой стороны. Термостатный клапан с правой стороны.

SREDINSKI PRIKLOP

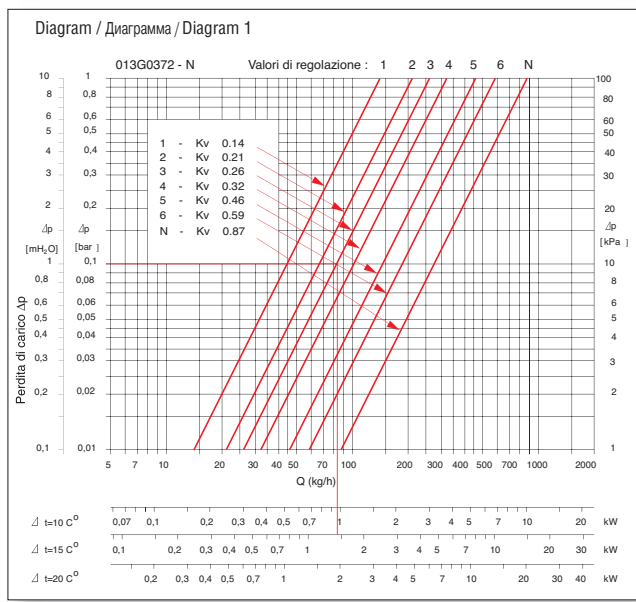
Nova izvedba, ki združuje prednosti in praktičnost sredinskega priklopa. Vsi modeli imajo nosilce zavarjene na hrbtni strani. Dobavimo jih skupaj z zgornjo rešetko in bočnimi stranicami.

Opomba: dotok vode se nahaja vedno na levi strani radiatorja. Termostatski ventil se nahaja na desni strani radiatorja.



THERMOSTATIC HEAD / ТЕРМОСТАТНАЯ ГОЛОВКА
(with connecting thread / резьба M 30 x 1.5)

COMAP - Type IF 1	HERZ - Type 1 7260 98
COTERM - Type 99 R-K	HONEYWELL - Type "thera 3"
DANFOSS - Type RAE-K 5034	HONEYWELL - Type "2080fi"
DANFOSS - Type RAW-K 5030	HONEYWELL - Type T100 M
GIACOMINI - Type R452H	HONEYWELL - Type T200 M
GIACOMINI - Type R460H	OVENTROP - Type "Uni CH"
GIACOMINI - Type R470H	OVENTROP - Type "Uni LH"
HEIMEIER - Type K	SIEMENS LANDIS & STAefa -
HEIMEIER - Type WK	TYPE RT56.15
HEIMEIER - Type VD	TOUR & ANDERSSON Hydronics -
HERZ - Type 1 9260 98	Type TRV 300



UK TWO-PIPE SYSTEM

Both 90° and straight distribution valves can be used on two-pipe systems. These distribution valves have two shutters to stop the delivery and return flows. Radiators can be used also without distribution valves. The integrated thermostatic valve shall be set to have a load loss of 0.1 bar in the radiator so that the thermostatic head can accurately keep the room temperature (refer to diagram. 1).

ADJUSTMENT

The value given in the diagram can be easily set on the thermostatic valve Heimeier without using any tool - for easier access it can be more practical to set the valve before installing the radiator:

- Remove the protection cap
- Turn the adjustment ring until the mark corresponds to the wished value on the graduated scale (fig. 1)

The adjustment can be set continuously from 1 to 6 (fig. 2). In position N, the valve is completely open.

Example:

- Model 22/600-1100
- Power (from table on page 20) = 1601 W
- With Δt = 15 °C and Δp = 0.1 bar on diagram 1 you can calculate the setting value: 4 (water flow rate)

RU ДВУХТРУБНАЯ СИСТЕМА

На двухтрубных установках возможно использование прямых или угловых распределительных узлов подключения. Они имеют два вмонтированных запорных клапана для перекрытия входящего и исходящего потока. Радиаторы могут использоваться без распределительных узлов подключения. Для того, чтобы посредством термостатной головки поддерживать в помещении нужную температуру, необходимо отрегулировать термостатный клапан на потерю напора в радиаторе равную 0,1 бар (Диаграмма 1).

РЕГУЛИРОВАНИЕ

Полученный благодаря диаграмме показатель можно легко установить на термостатном клапане Heimeier без использования каких-либо вспомогательных устройств (рекомендуем выполнить регулировку до монтажа, т.к. после монтажа может быть ограничен и затруднен доступ к устройствам):

- Снять защитный колпачок
- Повернуть регулятор и установить на шкале нужный показатель (рис. 1)

Можете установить регулятор на нужный показатель от 1 до 6 (рис. 2). В позиции N клапан полностью открыт.

Пример:

- Модель 22/600-1100
- Мощность (из таблицы на стр. 20) = 1601 Ватт
- При Δt = 15 °C и Δp = 0,1 бар, согласно диаграмме 1, получаете показатель регулировки клапана: 4 (показатель потока воды)

SLO DVOCEVNI SISTEM

V dvocevnih sistemih lahko uporabljamo ravne ali kotne ventile. Ventile neodvisno odpiramo ali zapiramo na dotoku in iztoku. Da zagotovimo točnost regulacije s termostatsko glavo, mora biti termostatski ventil reguliran tako, da imamo 0,1 bar izgubo tlaka v radiatorju (uporabljajte diagram št. 1).

NASTAVITEV

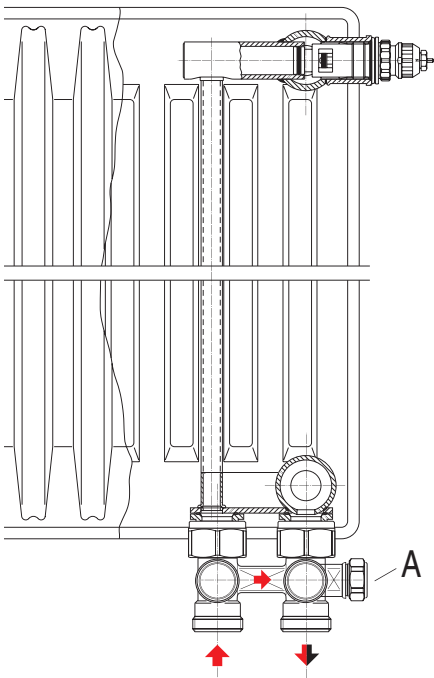
Vrednost, ki jo razberemo z diagrama, nastavimo na termostatski ventil Giacomini, ne da bi za to potrebovali kakršnokoli orodje (priporočamo, da se to opravi pred vgradnjo, ker je po njej ventil težje dostopen):

- odstranimo zaščitno kapo
- regulacijski obroč nastavimo z vrtenjem, dokler oznaka ne ustreza željeni vrednosti, ki jo dobimo na graduirani lestvici (slika št. 1)

Ventil se lahko regulira od položaja 1 do 6 (slika št. 2). V položaju N je ventil popolnoma odprt.

Primer:

- Model 22/600-1100
- Moč (iz tabele na str. 20) = 1601 W
- S Δt = 15 °C in Δp = 0,1 bar, z diagrama št.1 razberemo vrednost za regulacijo ventila: 4 (vodni pretok).



UK ONE-PIPE SYSTEM

In the one-pipe systems, the straight or 90° distribution valve shall be used with an adjustable by-pass. The thermostatic valve shall be set on position N (the radiator are usually delivered with the valve on that position). If you know the percentage flow rate - with reference to the total system flow rate - on diagram 1 you can calculate the number of turns to be set on the by-pass. Turn the socket head screw of the by-pass that is under lid A of the distribution valve, while making the same number of turns as shown in the table.

Use diagram 2 to calculate the radiator load loss. After calculating it and if you know the percentage in the radiator, you can calculate the load loss in metres of water column or in bar.

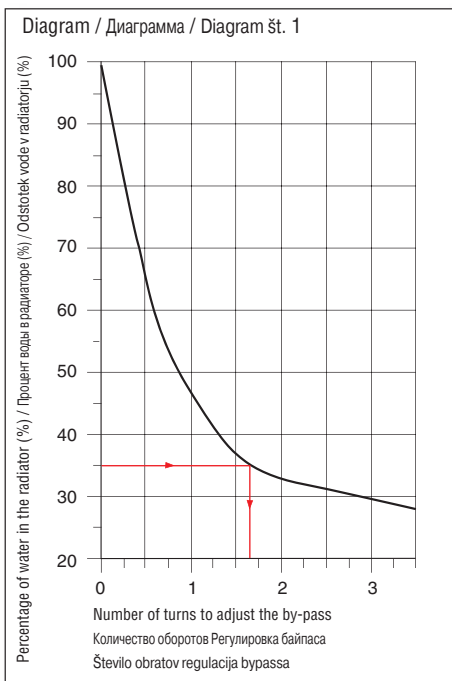
EXAMPLE:	DATA:	Total heat flow in the ring (5814 Watt)	$\Delta t = 10\text{ }^{\circ}\text{C}$ (75/65 $^{\circ}\text{C}$)	35% flow rate in the heat exchanger
	CALCULATE:	by-pass adjustment value and load loss in the radiator		
	SOLUTION:	Flow rate in the ring	$\dot{m} = \frac{\dot{Q}}{c \times \Delta t} = \frac{5814 \times 0,86}{1 \times 10} = 500\text{ Kg/h}$	
		From table 1: no. of turns for the by-pass = 1 and 3/4	On the diagram 2 $\Delta p = 0.1\text{ bar}$	

It is possible to further adjust the radiator flow rate even when it is functioning. Moreover, the distribution valve can be used as a bridge, if the radiator is installed later on or removed without emptying the system. In the one-pipe systems with closed thermostatic valve, a slight radiator heating can take place because of a hot water return flow through the by-pass.

RU ОДНОТРУБНАЯ СИСТЕМА

На однотрубных установках необходимо использовать прямой или угловой распределительный узел с регулируемым байпасом. Термостатный клапан должен быть установлен на позицию N (обычно радиаторы поставляются с клапаном в вышеуказанной позиции). Получив процент расхода воды, который должен поступать в радиатор (в соотношении с полным расходом системы) согласно диаграмме 1, рассчитывают и получают количество оборотов прохода воды, которые должны быть установлены на байпасе. Отрегулировав винт байпаса с шестиугольным углублением для регулировки, который находится под колпачком А распределителя, сделать то количество оборотов, которое указано в таблице.

Для получения показателя потери напора в радиаторе использовать диаграмму 2: при известных полном расходе всей системы и проценте воды в радиаторе, получают потерю напора, выраженные в метрах столба воды или барах.



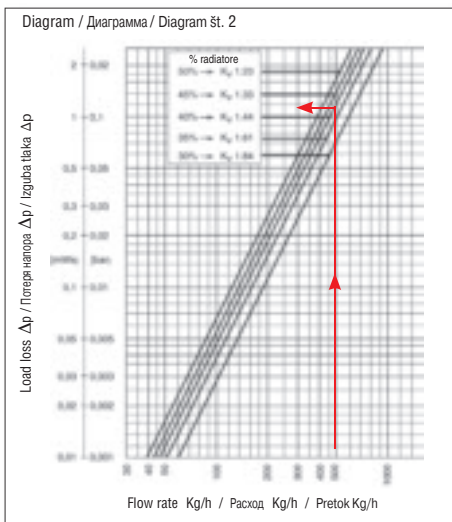
ПРИМЕР:	ДАНО:	полный поток горячей воды (5814 Ватт)	$\Delta t = 10\text{ }^{\circ}\text{C}$ (75/65 $^{\circ}\text{C}$)	35% расход в теплообменнике
	ПОЛУЧИТЬ:	показатель для регулировки байпаса и потери напора в радиаторе		
	РЕШЕНИЕ:	расход, изменяемый	$\dot{m} = \frac{\dot{Q}}{c \times \Delta t} = \frac{5814 \times 0,86}{1 \times 10} = 500\text{ Kg/h}$	
		Из таблицы 1 : кол-во оборотов байпаса = 1 и 3/4	Из диаграммы 2 $\Delta p = 0,1\text{ бар}$	

Регулировку расхода в радиаторе можете выполнить в любой момент его эксплуатации. Распределитель можно использовать в качестве отсекающего устройства при демонтаже радиатора, что позволяет исключить слив всей воды отопительной системы. В однотрубных системах с закрытым термостатным клапаном радиатор может слегка нагреваться по причине возврата горячей воды через байпас.

SLO ENOCEVNI SISTEM

Za enocevne sisteme moramo uporabljati ravni ali kotni ventil z nastavljivim pretokom. Termostatski ventil moramo regulirati na položaj N (ventil je navadno v tem položaju, ko radiator dobavimo). Glede na sistem nastavimo odstotek vode, ki pri enocevnem sistemu prehaja iz enega (prvega) radiatorja na naslednjega (v razmerju s celotno količino vode v sistemu). Z diagrama št. 1 razberemo število obratov, ki ga nastavimo na pretoku. Nato vijak s šestkotno vdolbino na prelivnem ventilu zavrtimo tolikokrat, kolikor je označenih obratov na tabeli. Vijak s šestkotno vdolbino se nahaja pod pokrovčkom ventila.

Za izračun padca tlaka sledimo diagramu št. 2: ko je znana celotna količina vode v sistemu in odstotek vode v radiatorjih, dobimo izgubo tlaka izraženo v metrih vodnega stolpca ali v barih.



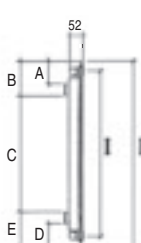
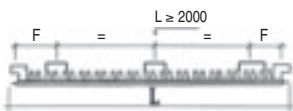
PRIMER:	PODATEK:	Celotni toplotni tok v enocevnem ventilu (5814 Watt)	$\Delta t = 10\text{ }^{\circ}\text{C}$ (75/65 $^{\circ}\text{C}$)	35% količine v izmenjevalcu
	IŠČEMO:	vrednost regulacije (nastavitve) na enocevnem ventilu in izgubo tlaka v radiatorju		
	REŠITEV:	Pretok	$\dot{m} = \frac{\dot{Q}}{c \times \Delta t} = \frac{5814 \times 0,86}{1 \times 10} = 500\text{ Kg/h}$	
		lz tabele št. 1: število obratov na prelivnem ventilu = 1 in 3/4	lz diagrama 2 $\Delta p = 0.1\text{ bar}$	

Pretok v radiatorju se lahko naknadno regulira tudi, ko sistem obratuje. Uporablja se lahko tudi ventil za zapiranje v primeru, če radiator naknadno montiramo ali demontiramo, ne da bi pri tem morali izprazniti vodo iz celotnega sistema. V enocevnih sistemih z zaprtim termostatskim ventilom, se lahko radiator malo segreje zaradi povratka tople vode skozi prelivni ventil.

UK

ANCHORING SYSTEMS

11 - EK

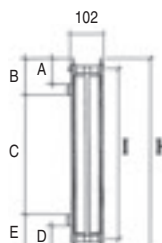
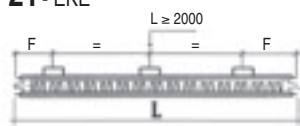


H	I	A	B	C	D	E	F
300	250	85	110	110	55	80	135
400	350	85	110	150	115	140	135
500	450	85	110	250	115	140	135
600	550	85	110	350	115	140	135
800	750	85	110	550	115	140	135
900	850	85	110	650	115	140	135

RU

СИСТЕМЫ КРЕПЛЕНИЯ

21 - EKE

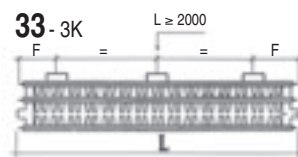


H	I	A	B	C	D	E	F
300	250	85	110	110	55	80	100
400	350	85	110	150	115	140	100
500	450	85	110	250	115	140	100
600	550	85	110	350	115	140	100
800	750	85	110	550	115	140	100
900	850	85	110	650	115	140	100

SLO

NAČINI PRITRDITVE

33 - 3K

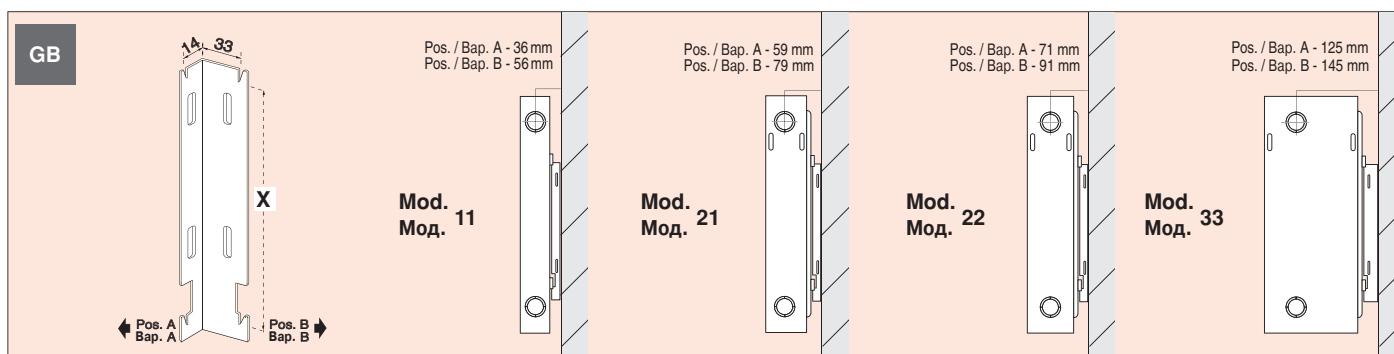


L	n° handles n° держателя Št. nosilcev
400 ÷ 1800	4
2000 ÷ 3000	6

Standard brackets included in the packing

Стандартные кронштейны включены в упаковку

Standardne konzole so vključene v embalžo



Brackets with screw fittings for radiators with handles

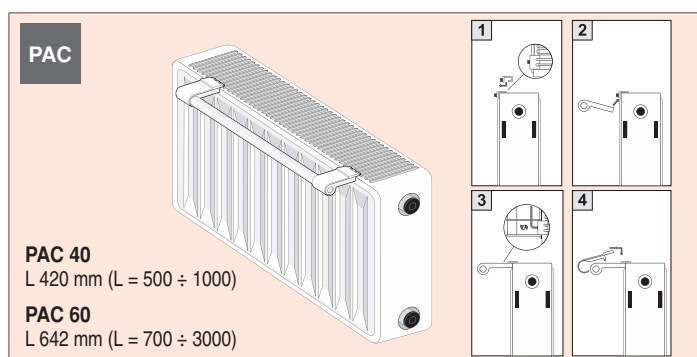
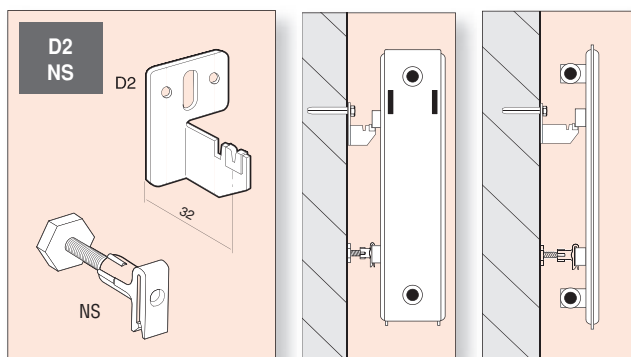
Кронштейны с креплением на дюбелях для пластин с держателями

Konzole z zidnimi vložki za panelne radiatorje z nosilci

Dry towel hangers for panel

Вешалка полотенец, устанавливаемая на панель

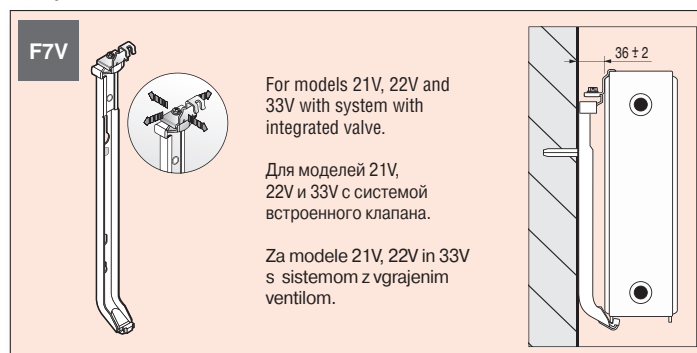
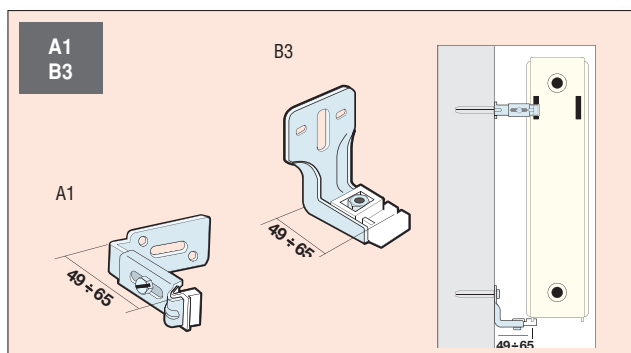
Za panelne radiatorje brez nosilcev



Fast anchoring - wall brackets for radiators without handles

Быстрое крепление - кронштейны с креплением к стене для пластин без держателей

Hitra pritrditev - stenske konzole



UK

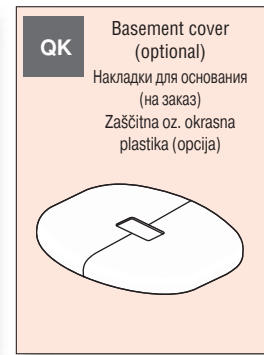
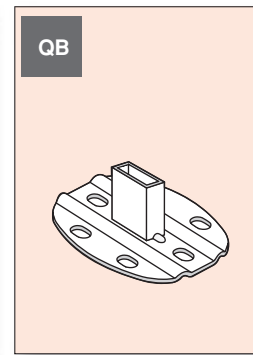
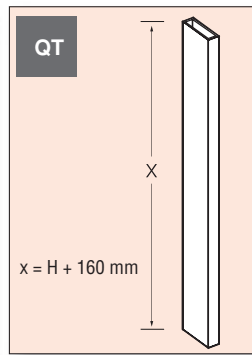
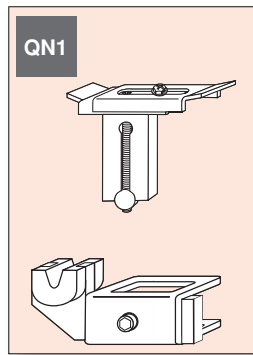
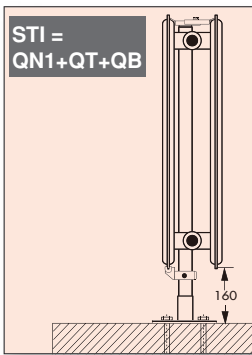
Floor brackets for mod. 21, 22, 33

RU

Кронштейны для крепления к полу для мод. 21, 22, 33

SLO

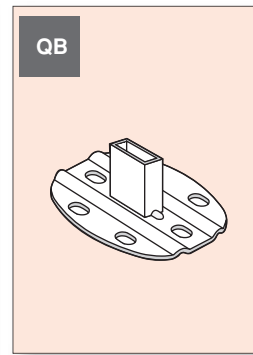
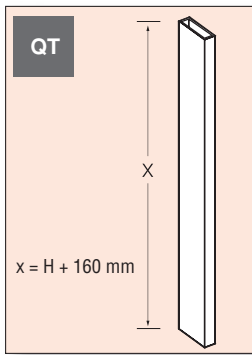
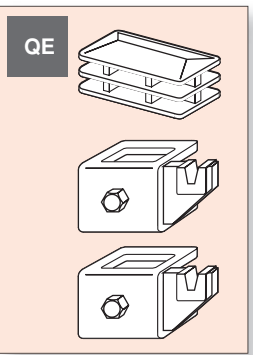
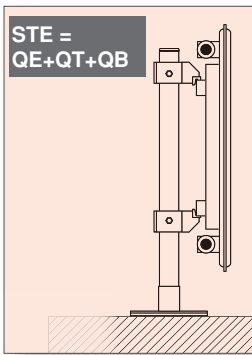
Talne konzole za modele 21, 22, 33



Floor brackets for all models

Кронштейны для крепления к полу (для всех моделей)

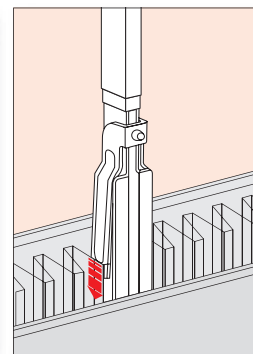
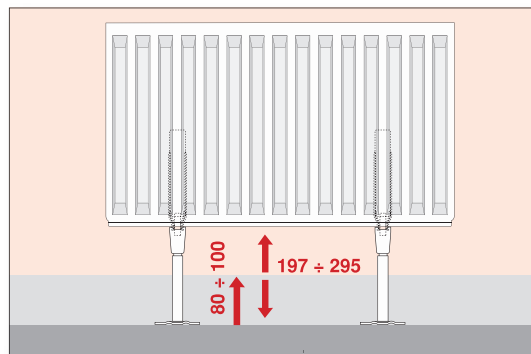
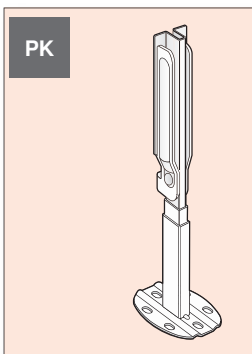
Talne konzole za vse modele



Floor brackets for mod. 11, 21, 22, 33

Кронштейны для крепления к полу (для мод. 11, 21, 22, 33)

Talne konzole za modele 11, 21, 22, 33



For mod. 22, 33

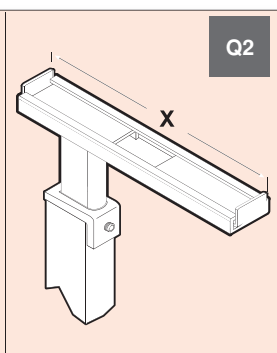
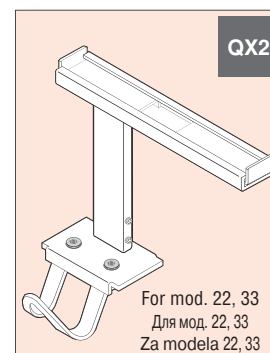
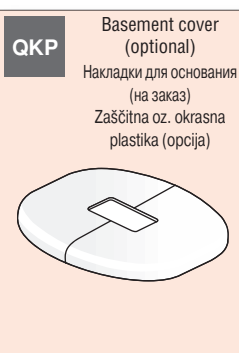
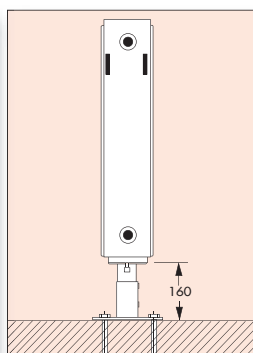
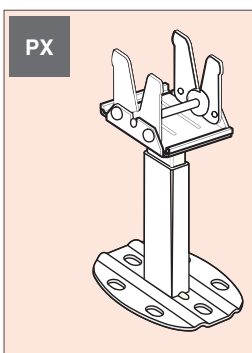
Для мод. 22, 33

Za modela 22, 33

Shelf older

Держатель для кронштейна

Držalo za konzolo



11

UK
Watt Heating output
 Inlet temp. **90 °C**
 Outlet temp. **70 °C**

RUS
Термоотдача, Ватт
 Темп. на входе **90 °C**
 Темп. на выходе **70 °C**

SLO
Toplotne moči izražene v Wattih
 Temp. na dotokute **90 °C**
 Temp. na iztoku tu **70 °C**

Room Temp. Темп. среды Temp. zraka (°C)	Height Высота Višina (mm)	Length - Длина - Dolžina (mm)																
		400	500	600	700	800	900	1000	1200	1400	1600	1800	2000	2200	2400	2600	2800	3000
		15 °C ($\Delta t = 65$)	400	394	492	591	689	788	886	985	1182	1379	1576	1773	1969	2166	2363	2560
18 °C ($\Delta t = 62$)	500	469	586	704	821	938	1055	1173	1407	1642	1876	2111	2345	2580	2815	3049	3284	3518
	600	544	680	816	953	1089	1225	1361	1633	1905	2177	2449	2722	2994	3266	3538	3810	4082
	800	701	877	1052	1227	1403	1578	1753	2104	2454	2805	3156	3506	3857	4208	4558	4909	5260
	900	762	953	1143	1334	1524	1715	1905	2286	2667	3048	3429	3810	4191	4572	4953	5334	5715
20 °C ($\Delta t = 60$)	400	371	463	556	649	741	834	927	1112	1297	1482	1668	1853	2038	2224	2409	2594	2780
	500	441	552	662	772	883	993	1103	1324	1545	1765	1986	2207	2427	2648	2869	3089	3310
	600	512	640	767	895	1023	1151	1279	1535	1791	2047	2302	2558	2814	3070	3326	3582	3837
	800	659	824	988	1153	1318	1482	1647	1977	2306	2635	2965	3294	3624	3953	4283	4612	4942
900	716	895	1074	1254	1433	1612	1791	2149	2507	2865	3223	3582	3940	4298	4656	5014	5372	
22 °C ($\Delta t = 58$)	400	355	444	533	622	711	799	888	1066	1243	1421	1599	1776	1954	2132	2309	2487	2664
	500	423	529	635	740	846	952	1058	1269	1481	1692	1904	2115	2327	2538	2750	2961	3173
	600	490	613	735	858	980	1103	1225	1470	1715	1961	2206	2451	2696	2941	3186	3431	3676
	800	631	789	946	1104	1262	1420	1577	1893	2208	2524	2839	3155	3470	3786	4101	4417	4732
900	686	858	1029	1201	1372	1544	1715	2059	2402	2745	3088	3431	3774	4117	4460	4803	5146	
24 °C ($\Delta t = 56$)	400	340	425	510	595	680	765	850	1020	1190	1360	1530	1700	1870	2040	2210	2380	2550
	500	405	506	607	709	810	911	1012	1215	1417	1620	1822	2025	2227	2430	2632	2835	3037
	600	469	586	703	820	938	1055	1172	1407	1641	1875	2110	2344	2579	2813	3047	3282	3516
	800	603	754	905	1056	1207	1358	1508	1810	2112	2413	2715	3017	3318	3620	3922	4223	4525
900	656	820	985	1149	1313	1477	1641	1969	2297	2626	2954	3282	3610	3938	4266	4595	4923	

21

UK
Watt Heating output
 Inlet temp. **90 °C**
 Outlet temp. **70 °C**

RUS
Термоотдача, Ватт
 Темп. на входе **90 °C**
 Темп. на выходе **70 °C**

SLO
Toplotne moči izražene v Wattih
 Temp. na dotokute **90 °C**
 Temp. na iztoku tu **70 °C**

Room Temp. Темп. среды Temp. zraka (°C)	Height Высота Višina (mm)	Length - Длина - Dolžina (mm)																
		400	500	600	700	800	900	1000	1200	1400	1600	1800	2000	2200	2400	2600	2800	3000
		15 °C ($\Delta t = 65$)	500	651	814	976	1139	1302	1464	1627	1952	2278	2603	2929	3254	3580	3905	4230
600	760		950	1139	1329	1519	1709	1899	2279	2659	3039	3418	3798	4178	4558	4938	5318	5697
800	1060		1325	1590	1855	2120	2386	2651	3181	3711	4241	4771	5301	5831	6361	6891	7422	7952
900	1079		1348	1618	1888	2157	2427	2697	3236	3775	4315	4854	5394	5933	6472	7012	7551	8090
18 °C ($\Delta t = 62$)	500	612	765	918	1071	1224	1377	1530	1836	2143	2449	2755	3061	3367	3673	3979	4285	4591
	600	714	893	1072	1250	1429	1607	1786	2143	2500	2857	3215	3572	3929	4286	4643	5001	5358
	800	996	1245	1493	1742	1991	2240	2489	2987	3485	3983	4480	4978	5476	5974	6472	6970	7467
	900	1014	1268	1522	1775	2029	2282	2536	3043	3550	4058	4565	5072	5579	6086	6594	7101	7608
20 °C ($\Delta t = 60$)	500	587	733	880	1027	1173	1320	1467	1760	2053	2347	2640	2933	3227	3520	3813	4107	4400
	600	685	856	1027	1198	1369	1540	1711	2054	2396	2738	3080	3423	3765	4107	4449	4792	5134
	800	953	1191	1430	1668	1906	2145	2383	2860	3336	3813	4289	4766	5243	5719	6196	6672	7149
	900	972	1215	1458	1701	1944	2187	2430	2916	3402	3888	4374	4860	5346	5832	6318	6804	7290
22 °C ($\Delta t = 58$)	500	561	702	842	983	1123	1263	1404	1684	1965	2246	2527	2807	3088	3369	3649	3930	4211
	600	655	819	983	1146	1310	1474	1638	1965	2293	2620	2948	3275	3603	3930	4258	4585	4913
	800	911	1139	1367	1595	1822	2050	2278	2734	3189	3645	4100	4556	5011	5467	5923	6378	6834
	900	930	1163	1395	1628	1860	2093	2325	2790	3255	3720	4185	4651	5116	5581	6046	6511	6976
24 °C ($\Delta t = 56$)	500	536	671	805	939	1073	1207	1341	1609	1878	2146	2414	2682	2951	3219	3487	3755	4024
	600	626	782	939	1095	1252	1408	1564	1877	2190	2503	2816	3129	3442	3755	4068	4380	4693
	800	870	1087	1304	1522	1739	1957	2174	2609	3044	3479	3913	4348	4783	5218	5653	6087	6522
	900	889	1111	1333	1555	1777	1999	2221	2666	3110	3554	3999	4443	4887	5332	5776	6220	6664

22

UK
Watt Heating output

 Inlet temp. **90 °C**
 Outlet temp. **70 °C**
RUS
Термоотдача, Ватт

 Темп. на входе **90 °C**
 Темп. на выходе **70 °C**
SLO
Toplotne moči izražene v Wattih

 Temp. na dotokute **90 °C**
 Temp. na iztoku tu **70 °C**

Room Temp. Темп. среды Temp. zraka (°C)	Height Высота Višina (mm)	Length - Длина - Dolžina (mm)																
		400	500	600	700	800	900	1000	1200	1400	1600	1800	2000	2200	2400	2600	2800	3000
		15 °C ($\Delta t = 65$)	300	-	-	826	963	1101	1239	1376	1652	1927	2202	2477	2753	3028	3303	3578
18 °C ($\Delta t = 62$)	400	-	-	1044	1218	1392	1566	1740	2089	2437	2785	3133	3481	3829	4177	4525	4873	5221
	500	852	1065	1278	1490	1703	1916	2129	2555	2981	3407	3833	4258	4684	5110	5536	5962	6388
	600	1033	1291	1549	1808	2066	2324	2582	3099	3615	4131	4648	5164	5681	6197	6714	7230	7746
	800	1264	1580	1896	2212	2528	2844	3160	3792	4424	5056	5688	6320	6952	7584	8216	8848	9480
	900	1405	1756	2107	2458	2809	3161	3512	4214	4916	5619	6321	7023	7726	8428	9130	9833	10535
20 °C ($\Delta t = 60$)	300	-	-	776	906	1035	1164	1294	1552	1811	2070	2329	2587	2846	3105	3364	3622	3881
	400	-	-	981	1145	1308	1472	1635	1962	2289	2616	2943	3270	3597	3925	4252	4579	4906
	500	800	1000	1200	1400	1600	1800	1999	2399	2799	3199	3599	3999	4399	4799	5199	5599	5998
	600	969	1211	1454	1696	1938	2180	2423	2907	3392	3876	4361	4845	5330	5814	6299	6783	7268
	800	1184	1480	1776	2072	2368	2664	2960	3552	4145	4737	5329	5921	6513	7105	7697	8289	8881
900	1318	1647	1977	2306	2636	2965	3295	3954	4613	5272	5930	6589	7248	7907	8566	9225	9884	
22 °C ($\Delta t = 58$)	300	-	-	744	868	991	1115	1239	1487	1735	1983	2231	2479	2726	2974	3222	3470	3718
	400	-	-	940	1096	1253	1409	1566	1879	2192	2506	2819	3132	3445	3758	4071	4385	4698
	500	766	957	1149	1340	1531	1723	1914	2297	2680	3063	3446	3828	4211	4594	4977	5360	5743
	600	927	1159	1391	1622	1854	2086	2318	2781	3245	3708	4172	4635	5099	5562	6026	6489	6953
	800	1132	1415	1698	1981	2264	2546	2829	3395	3961	4527	5093	5659	6225	6791	7356	7922	8488
900	1261	1576	1891	2206	2522	2837	3152	3782	4413	5043	5674	6304	6934	7565	8195	8826	9456	
24 °C ($\Delta t = 56$)	300	-	-	711	830	948	1067	1185	1423	1660	1897	2134	2371	2608	2845	3082	3319	3556
	400	-	-	898	1048	1198	1348	1497	1797	2096	2396	2695	2995	3294	3594	3893	4193	4492
	500	732	915	1098	1281	1464	1647	1830	2196	2562	2928	3294	3660	4026	4391	4757	5123	5489
	600	886	1107	1328	1550	1771	1993	2214	2657	3100	3542	3985	4428	4871	5314	5756	6199	6642
	800	1080	1350	1620	1890	2160	2430	2700	3240	3780	4320	4860	5400	5940	6480	7020	7560	8100
900	1204	1506	1807	2108	2409	2710	3011	3613	4215	4818	5420	6022	6624	7226	7828	8431	9033	

33

UK
Watt Heating output

 Inlet temp. **90 °C**
 Outlet temp. **70 °C**
RUS
Термоотдача, Ватт

 Темп. на входе **90 °C**
 Темп. на выходе **70 °C**
SLO
Toplotne moči izražene v Wattih

 Temp. na dotokute **90 °C**
 Temp. na iztoku tu **70 °C**

Room Temp. Темп. среды Temp. zraka (°C)	Height Высота Višina (mm)	Length - Длина - Dolžina (mm)																
		400	500	600	700	800	900	1000	1200	1400	1600	1800	2000	2200	2400	2600	2800	3000
		15 °C ($\Delta t = 65$)	300	-	-	1212	-	1615	-	2019	2423	2827	3231	3635	4039	4443	4846	5250
18 °C ($\Delta t = 62$)	400	-	-	1546	1804	2062	2320	2577	3093	3608	4124	4639	5155	5670	6186	6701	7217	7732
	500	1228	1535	1842	2149	2456	2763	3070	3684	4298	4912	5526	6140	6754	7368	7982	8596	9210
	600	1406	1757	2109	2460	2812	3163	3515	4218	4921	5624	6327	7030	7733	8435	9138	9841	10544
	800	1783	2229	2675	3120	3566	4012	4458	5349	6241	7132	8024	8916	9807	10699	11590	12482	13373
	900	1912	2390	2868	3346	3824	4302	4780	5736	6692	7648	8604	9560	10516	11472	12428	13384	14340
20 °C ($\Delta t = 60$)	300	-	-	1139	-	1519	-	1898	2278	2657	3037	3417	3796	4176	4556	4935	5315	5694
	400	-	-	1453	1695	1937	2179	2422	2906	3390	3875	4359	4843	5328	5812	6296	6780	7265
	500	1153	1441	1729	2017	2305	2593	2882	3458	4034	4611	5187	5763	6340	6916	7492	8069	8645
	600	1318	1648	1978	2307	2637	2966	3296	3955	4614	5274	5933	6592	7251	7910	8570	9229	9888
	800	1672	2090	2508	2926	3344	3762	4180	5016	5852	6688	7525	8361	9197	10033	10869	11705	12541
900	1793	2241	2690	3138	3586	4034	4483	5379	6276	7172	8069	8965	9862	10758	11655	12551	13448	
22 °C ($\Delta t = 58$)	300	-	-	1091	-	1455	-	1818	2182	2546	2909	3273	3637	4000	4364	4728	5091	5455
	400	-	-	1391	1623	1855	2087	2319	2783	3247	3710	4174	4638	5102	5566	6029	6493	6957
	500	1103	1379	1655	1930	2206	2482	2758	3309	3861	4412	4964	5516	6067	6619	7170	7722	8273
	600	1261	1576	1891	2207	2522	2837	3152	3783	4413	5044	5674	6305	6935	7565	8196	8826	9457
	800	1599	1999	2399	2799	3198	3598	3998	4798	5597	6397	7196	7996	8796	9595	10395	11194	11994
900	1715	2144	2572	3001	3430	3858	4287	5144	6002	6859	7717	8574	9432	10289	11146	12004	12861	
24 °C ($\Delta t = 56$)	300	-	-	1044	-	1391	-	1739	2087	2435	2783	3131	3479	3827	4174	4522	4870	5218
	400	-	-	1331	1552	1774	1996	2218	2661	3105	3548	3992	4435	4879	5322	5766	6209	6653
	500	1054	1318	1581	1845	2108	2372	2635	3162	3689	4216	4744	5271	5798	6325	6852	7379	7906
	600	1204	1505	1806	2107	2408	2709	3010	3612	4214	4816	5418	6020	6622	7225	7827	8429	9031
	800	1527	1909	2291	2672	3054	3436	3818	4581	5345	6109	6872	7636	8399	9163	9926	10690	11454
900	1638	2047	2456	2866	3275	3685	4094	4913	5731	6550	7369	8188	9007	9825	10644	11463	12282	
24 °C ($\Delta t = 56$)	300	-	-	997	-	1329	-	1661	1993	2326	2658	2990	3322	3655	3987	4319	4651	4984
	400	-	-	1270	1482	1694	1905	2117	2541	2964	3387	3811	4234	4658	5081	5505	5928	6351
	500	1006	1257	1509	1760	2011	2263	2514	3017	3520	4023	4526	5028	5531	6034	6537	7040	7543
	600	1148	1435	1722	2009	2296	2583	2870	3444	4018	4592	5166	5740	6314	6888	7462	8036	8610
	800	1456	1820	2184	2548	2912	3276	3640	4368	5096	5824	6552	7280	8008	8736	9464	10192	10920
900	1561	1952	2342	2732	3122	3513	3903	4684	5464	6245	7026	7806	8587	9367	10148	10929	11709	

11

UK
Watt Heating output

 Inlet temp. **70 °C**

 Outlet temp. **55 °C**
RUS
Термоотдача, Ватт

 Темп. на входе **70 °C**

 Темп. на выходе **55 °C**
SLO
Toplotne moči izražene v Wattih

 Temp. na dotoku te **70 °C**

 Temp. na iztoku tu **55 °C**

Room Temp. Темп. среды Temp. zraka (°C)	Height Высота Višina (mm)	Length - Длина - Dolžina (mm)																
		400	500	600	700	800	900	1000	1200	1400	1600	1800	2000	2200	2400	2600	2800	3000
		15 °C ($\Delta t = 47,5$)	400	263	329	394	460	526	592	657	789	920	1052	1183	1315	1446	1578	1709
	500	313	391	469	548	626	704	782	939	1095	1252	1408	1565	1721	1878	2034	2191	2347
	600	361	451	541	632	722	812	902	1083	1263	1444	1624	1805	1985	2165	2346	2526	2707
	800	464	579	695	811	927	1043	1159	1391	1622	1854	2086	2318	2549	2781	3013	3245	3476
	900	502	627	753	878	1003	1129	1254	1505	1756	2007	2258	2508	2759	3010	3261	3512	3763
18 °C ($\Delta t = 44,5$)	400	242	302	363	423	484	544	605	726	847	968	1089	1210	1331	1452	1573	1694	1814
	500	288	360	432	504	575	647	719	863	1007	1151	1295	1439	1582	1726	1870	2014	2158
	600	331	414	497	580	663	746	828	994	1160	1325	1491	1657	1822	1988	2154	2319	2485
	800	425	532	638	744	851	957	1063	1276	1488	1701	1914	2126	2339	2552	2764	2977	3190
	900	461	576	691	806	921	1036	1151	1382	1612	1842	2073	2303	2533	2763	2994	3224	3454
20 °C ($\Delta t = 42,5$)	400	228	285	342	399	456	513	570	684	798	912	1027	1141	1255	1369	1483	1597	1711
	500	271	339	407	475	542	610	678	813	949	1085	1220	1356	1491	1627	1763	1898	2034
	600	312	390	468	546	624	702	780	936	1092	1248	1404	1560	1716	1872	2028	2184	2340
	800	400	500	600	700	800	901	1001	1201	1401	1601	1801	2001	2201	2401	2602	2802	3002
	900	434	542	650	759	867	976	1084	1301	1518	1735	1951	2168	2385	2602	2819	3036	3252
22 °C ($\Delta t = 40,5$)	400	214	268	322	375	429	483	536	643	751	858	965	1072	1180	1287	1394	1501	1609
	500	255	319	382	446	510	573	637	764	892	1019	1147	1274	1401	1529	1656	1784	1911
	600	293	366	439	513	586	659	732	879	1025	1172	1318	1464	1611	1757	1904	2050	2197
	800	376	469	563	657	751	845	939	1127	1314	1502	1690	1878	2066	2253	2441	2629	2817
	900	407	509	611	712	814	916	1018	1221	1425	1628	1832	2036	2239	2443	2646	2850	3053
24 °C ($\Delta t = 38,5$)	400	201	251	302	352	402	452	503	603	704	804	905	1005	1106	1206	1307	1407	1508
	500	239	298	358	418	477	537	597	716	835	955	1074	1193	1313	1432	1552	1671	1790
	600	274	343	411	480	548	617	685	822	959	1096	1233	1370	1507	1645	1782	1919	2056
	800	351	439	527	615	703	790	878	1054	1229	1405	1581	1756	1932	2108	2283	2459	2635
	900	381	476	571	667	762	857	952	1143	1333	1524	1714	1905	2095	2286	2476	2667	2857

H. 900 available end of year 2010

21

UK
Watt Heating output

 Inlet temp. **70 °C**

 Outlet temp. **55 °C**
RUS
Термоотдача, Ватт

 Темп. на входе **70 °C**

 Темп. на выходе **55 °C**
SLO
Toplotne moči izražene v Wattih

 Temp. na dotoku te **70 °C**

 Temp. na iztoku tu **55 °C**

Room Temp. Темп. среды Temp. zraka (°C)	Height Высота Višina (mm)	Length - Длина - Dolžina (mm)																
		400	500	600	700	800	900	1000	1200	1400	1600	1800	2000	2200	2400	2600	2800	3000
15 °C ($\Delta t = 47,5$)	500	433	542	650	758	867	975	1084	1300	1517	1734	1950	2167	2384	2600	2817	3034	3251
	600	505	631	758	884	1010	1137	1263	1515	1768	2021	2273	2526	2778	3031	3283	3536	3789
	800	699	873	1048	1223	1397	1572	1747	2096	2445	2795	3144	3493	3843	4192	4541	4891	5240
	900	707	884	1061	1238	1414	1591	1768	2122	2475	2829	3182	3536	3890	4243	4597	4950	5304
18 °C ($\Delta t = 44,5$)	500	398	498	597	697	797	896	996	1195	1394	1593	1792	1991	2190	2390	2589	2788	2987
	600	464	580	696	812	928	1044	1160	1392	1624	1856	2088	2320	2552	2784	3016	3248	3480
	800	641	801	961	1121	1281	1441	1602	1922	2242	2563	2883	3203	3524	3844	4164	4484	4805
	900	650	812	974	1137	1299	1462	1624	1949	2274	2599	2923	3248	3573	3898	4223	4548	4872
20 °C ($\Delta t = 42,5$)	500	375	469	563	657	750	844	938	1126	1313	1501	1688	1876	2064	2251	2439	2627	2814
	600	437	546	656	765	874	983	1093	1311	1530	1748	1967	2185	2404	2623	2841	3060	3278
	800	603	753	904	1055	1205	1356	1507	1808	2109	2411	2712	3013	3315	3616	3917	4218	4520
	900	612	765	918	1071	1224	1377	1530	1836	2142	2448	2754	3060	3366	3672	3978	4284	4590
22 °C ($\Delta t = 40,5$)	500	352	441	529	617	705	793	881	1057	1234	1410	1586	1762	1939	2115	2291	2467	2644
	600	411	513	616	718	821	924	1026	1232	1437	1642	1847	2053	2258	2463	2668	2874	3079
	800	565	707	848	989	1130	1272	1413	1696	1978	2261	2544	2826	3109	3391	3674	3957	4239
	900	575	718	862	1006	1149	1293	1437	1724	2012	2299	2586	2874	3161	3448	3736	4023	4311
24 °C ($\Delta t = 38,5$)	500	330	413	495	578	660	743	825	990	1155	1320	1485	1650	1816	1981	2146	2311	2476
	600	384	480	577	673	769	865	961	1153	1345	1537	1730	1922	2114	2306	2498	2691	2883
	800	528	661	793	925	1057	1189	1321	1585	1849	2114	2378	2642	2906	3171	3435	3699	3963
	900	538	673	807	942	1076	1211	1345	1614	1883	2152	2421	2691	2960	3229	3498	3767	4036

H. 900 available end of year 2010

22

UK

Watt Heating output

Inlet temp. **70 °C**

Outlet temp. **55 °C**

RUS

Термоотдача, Ватт

Темп. на входе **70 °C**

Темп. на выходе **55 °C**

SLO

Toplotne moči izražene v Wattih

Temp. na dotoku te **70 °C**

Temp. na iztoku tu **55 °C**

Room Temp. Темп. среды Temp. zraka (°C)	Height Высота Višina (mm)	Length - Длина - Dolžina (mm)																
		400	500	600	700	800	900	1000	1200	1400	1600	1800	2000	2200	2400	2600	2800	3000
		15 °C ($\Delta t = 47,5$)	300	-	-	548	639	730	821	913	1095	1278	1460	1643	1825	2008	2190	2373
400	-	-	690	805	920	1035	1150	1380	1611	1841	2071	2301	2531	2761	2991	3221	3451	3681
500	561	701	842	982	1122	1263	1403	1684	1964	2245	2525	2806	3086	3367	3648	3928	4209	4489
600	676	845	1014	1184	1353	1522	1691	2029	2367	2705	3043	3382	3720	4058	4396	4734	5072	5410
800	820	1025	1230	1435	1640	1845	2050	2460	2870	3279	3689	4099	4509	4919	5329	5739	6149	6559
900	913	1141	1370	1598	1826	2054	2283	2739	3196	3652	4109	4565	5022	5478	5935	6391	6848	7304
18 °C ($\Delta t = 44,5$)	300	-	-	503	586	670	754	838	1005	1173	1341	1508	1676	1843	2011	2178	2346	2513
400	-	-	633	739	844	950	1055	1267	1478	1689	1900	2111	2322	2533	2744	2955	3166	3377
500	515	643	772	900	1029	1158	1286	1544	1801	2058	2315	2573	2830	3087	3345	3602	3859	4116
600	619	774	929	1084	1239	1393	1548	1858	2168	2477	2787	3096	3406	3716	4025	4335	4645	4954
800	749	937	1124	1311	1499	1686	1873	2248	2622	2997	3372	3746	4121	4496	4870	5245	5620	5994
900	836	1045	1254	1463	1672	1881	2090	2508	2926	3344	3762	4180	4598	5016	5434	5852	6270	6688
20 °C ($\Delta t = 42,5$)	300	-	-	473	552	631	710	789	947	1104	1262	1420	1578	1735	1893	2051	2209	2367
400	-	-	596	695	795	894	993	1192	1391	1589	1788	1987	2185	2384	2583	2781	2980	3178
500	484	605	726	847	968	1089	1210	1452	1694	1936	2178	2420	2662	2904	3146	3388	3630	3872
600	582	728	873	1019	1164	1310	1455	1746	2037	2328	2619	2910	3201	3492	3783	4074	4365	4656
800	703	879	1055	1231	1406	1582	1758	2110	2461	2813	3164	3516	3868	4219	4571	4922	5274	5625
900	786	982	1179	1375	1571	1768	1964	2357	2750	3143	3536	3929	4322	4714	5107	5500	5893	6286
22 °C ($\Delta t = 40,5$)	300	-	-	444	518	592	667	741	889	1037	1185	1333	1481	1629	1777	1925	2074	2222
400	-	-	559	652	746	839	932	1119	1305	1491	1678	1864	2051	2237	2423	2610	2796	2983
500	454	567	681	794	908	1021	1135	1362	1589	1816	2043	2270	2497	2724	2951	3178	3405	3632
600	545	682	818	954	1091	1227	1363	1636	1909	2181	2454	2727	2999	3272	3545	3817	4090	4363
800	658	822	987	1151	1316	1480	1645	1974	2303	2632	2961	3290	3619	3948	4277	4606	4935	5264
900	736	920	1104	1288	1472	1656	1841	2209	2577	2945	3313	3681	4049	4417	4785	5154	5522	5891
24 °C ($\Delta t = 38,5$)	300	-	-	416	485	554	624	693	832	970	1109	1247	1386	1525	1663	1802	1940	2079
400	-	-	523	610	697	785	872	1046	1221	1395	1569	1744	1918	2092	2267	2441	2615	2790
500	424	530	637	743	849	955	1061	1273	1485	1698	1910	2122	2334	2546	2759	2971	3183	3395
600	509	637	764	891	1019	1146	1273	1528	1783	2037	2292	2547	2801	3056	3311	3565	3820	4074
800	614	767	920	1074	1227	1380	1534	1841	2147	2454	2761	3068	3374	3681	3988	4295	4602	4909
900	688	859	1031	1203	1375	1547	1719	2063	2406	2750	3094	3438	3782	4125	4469	4813	5157	5501

33

UK

Watt Heating output

Inlet temp. **70 °C**

Outlet temp. **55 °C**

RUS

Термоотдача, Ватт

Темп. на входе **70 °C**

Темп. на выходе **55 °C**

SLO

Toplotne moči izražene v Wattih

Temp. na dotoku te **70 °C**

Temp. na iztoku tu **55 °C**

Room Temp. Темп. среды Temp. zraka (°C)	Height Высота Višina (mm)	Length - Длина - Dolžina (mm)																
		400	500	600	700	800	900	1000	1200	1400	1600	1800	2000	2200	2400	2600	2800	3000
		15 °C ($\Delta t = 47,5$)	300	-	-	803	-	1071	-	1339	1607	1875	2142	2410	2678	2946	3213	3481
400	-	-	1022	1193	1363	1533	1704	2044	2385	2726	3067	3407	3748	4089	4430	4770	5111	5451
500	807	1008	1210	1412	1613	1815	2017	2420	2823	3226	3630	4033	4436	4840	5243	5646	6050	6453
600	918	1147	1377	1606	1835	2065	2294	2753	3212	3671	4130	4588	5047	5506	5965	6424	6883	7342
800	1164	1455	1746	2037	2328	2619	2910	3492	4074	4656	5238	5820	6401	6983	7565	8147	8729	9311
900	1248	1560	1872	2184	2496	2808	3120	3744	4368	4992	5616	6240	6864	7488	8112	8736	9360	9984
18 °C ($\Delta t = 44,5$)	300	-	-	738	-	983	-	1229	1475	1721	1967	2213	2459	2704	2950	3196	3442	3688
400	-	-	938	1094	1250	1407	1563	1876	2188	2501	2814	3126	3439	3751	4064	4377	4689	5002
500	739	924	1109	1293	1478	1663	1848	2217	2587	2956	3326	3695	4065	4435	4804	5174	5543	5913
600	840	1050	1260	1470	1680	1890	2099	2519	2939	3359	3779	4199	4619	5039	5459	5878	6298	6717
800	1065	1331	1598	1864	2130	2396	2663	3195	3728	4260	4793	5325	5858	6391	6923	7456	7989	8522
900	1142	1428	1713	1999	2284	2570	2855	3426	3997	4568	5139	5711	6282	6853	7424	7995	8566	9137
20 °C ($\Delta t = 42,5$)	300	-	-	694	-	926	-	1157	1389	1620	1852	2083	2315	2546	2778	3009	3241	3472
400	-	-	883	1030	1177	1324	1471	1765	2059	2354	2648	2942	3236	3530	3825	4119	4413	4707
500	695	869	1042	1216	1390	1564	1737	2085	2432	2780	3127	3475	3822	4170	4517	4864	5212	5559
600	789	986	1183	1381	1578	1775	1972	2367	2761	3155	3550	3944	4339	4733	5128	5522	5917	6311
800	1001	1251	1501	1751	2001	2251	2501	3002	3502	4002	4502	5003	5503	6003	6503	7004	7504	8004
900	1073	1341	1609	1878	2146	2414	2682	3219	3755	4291	4828	5364	5901	6437	6974	7510	8046	8582
22 °C ($\Delta t = 40,5$)	300	-	-	652	-	869	-	1087	1304	1521	1739	1956	2173	2390	2608	2825	3042	3260
400	-	-	828	966	1104	1242	1380	1656	1932	2209	2485	2761	3037	3313	3589	3865	4141	4417
500	651	814	977	1140	1303	1466	1629	1954	2280	2606	2932	3257	3583	3909	4234	4560	4886	5212
600	739	924	1108	1293	1478	1662	1847	2216	2586	2955	3325	3694	4063	4433	4802	5172	5541	5911
800	937	1171	1406	1640	1874	2108	2343	2811	3280	3748	4217	4685	5154	5622	6091	6559	7028	7497
900	1005	1256	1507	1758	2010	2261	2512	3014	3517	4019	4522	5024	5526	6029	6531	7034	7536	8039
24 °C ($\Delta t = 38,5$)	300	-	-	610	-	813	-	1017	1220	1424	1627	1830	2034	2237	2440	2644	2847	3050
400	-	-	775	904	1033	1162	1291	1549	1808	2066	2324	2582	2840	3099	3357	3615	3873	4131
500	609	761	913	1065	1217	1370	1522	1826	2130	2435	2739	3044	3348	3652	3957	4261	4565	4869
600	690	862	1034	1207	1379	1552	1724	2069	2414	2759	3103	3448	3793	4138	4483	4827	5172	5517
800	875	1093	1312	1531	1749	1968	2187	2624	3061	3499	3936	4373	4811	5248	5685	6123	6560	7000
900	938	1172	1407	1641	1876	2110	2345	2814	3283	3752	4221	4690	5159					

UK
**Watt Heating output
EN 442 $\Delta t = 50$ K**

 Inlet temp. **75 °C**
 Outlet temp. **65 °C**
 Room temp. **20 °C**
RU
**Термоотдача, Ватт
EN 442 $\Delta t = 50$ K**

 Темп. на входе **75 °C**
 Темп. на выходе **65 °C**
 Темп. среды **20 °C**
SLO
**Toplotne moči izražene v Wattih
EN 442 $\Delta t = 50$ K**

 Temp. na dotoku te **75 °C**
 Temp. na iztoku tu **65 °C**
 Temp. zraka tu **20 °C**

MOD. Мод.	L H	400	500	600	700	800	900	1000	1200	1400	1600	1800	2000	2200	2400	2600	2800	3000
		11 ASSOT23-03	400	281	352	422	492	562	633	703	844	984	1125	1265	1406	1547	1687	1828
500	334		418	502	585	669	752	836	1003	1170	1338	1505	1672	1839	2006	2174	2341	2508
600	386		483	580	676	773	869	966	1159	1352	1546	1739	1932	2125	2318	2512	2705	2898
800	496		620	744	868	992	1116	1240	1488	1736	1984	2232	2480	2728	2976	3224	3472	3720
900	541		676	811	947	1082	1217	1352	1623	1893	2164	2434	2705	2975	3246	3516	3787	4057
21 ASSOT23-04	500	463	579	694	810	926	1041	1157	1388	1620	1851	2083	2314	2545	2777	3008	3240	3471
	600	540	675	810	945	1080	1215	1350	1620	1890	2160	2430	2700	2970	3240	3510	3780	4050
	800	676	845	1013	1182	1351	1520	1689	2027	2365	2702	3040	3378	3716	4054	4391	4729	5067
	900	761	952	1142	1332	1523	1713	1904	2284	2665	3046	3426	3807	4188	4568	4949	5330	5711
22 ASSOT23-05	300	390	488	585	683	780	878	975	1170	1365	1560	1755	1950	2145	2340	2535	2730	2925
	400	498	623	747	872	996	1121	1245	1494	1743	1992	2241	2490	2739	2988	3237	3486	3735
	500	601	751	901	1051	1202	1352	1502	1802	2103	2403	2704	3004	3304	3605	3905	4206	4506
	600	722	903	1084	1264	1445	1625	1806	2167	2528	2890	3251	3612	3973	4334	4696	5057	5418
	800	880	1100	1320	1540	1760	1980	2200	2640	3080	3520	3960	4400	4840	5280	5720	6160	6600
900	982	1228	1474	1719	1965	2211	2456	2947	3439	3930	4421	4912	5404	5895	6386	6877	7368	
33 ASSOT23-06	300	564	705	846	987	1128	1269	1410	1692	1974	2256	2538	2820	3102	3384	3666	3948	4230
	400	711	889	1067	1245	1422	1600	1778	2134	2489	2845	3200	3556	3912	4267	4623	4978	5334
	500	864	1080	1296	1512	1728	1944	2160	2592	3024	3456	3888	4320	4752	5184	5616	6048	6480
	600	984	1230	1476	1722	1968	2214	2460	2952	3444	3936	4428	4920	5412	5904	6396	6888	7380
	800	1278	1598	1918	2237	2557	2876	3196	3835	4474	5114	5753	6392	7031	7670	8310	8949	9588
900	1338	1673	2007	2342	2676	3011	3346	4015	4684	5353	6022	6691	7360	8029	8699	9368	10037	

UK
**WATER CONTENT, WEIGHT AND
SURFACE (COATABLE) PER METER**
RU
**ОБЪЕМ ВОДЫ, ВЕС И ПЛОЩАДЬ
ПОВЕРХНОСТИ (ПОД ПОКРАСКУ) НА МЕТР**
SLO
**VSEBNOST VODE, TEŽA IN POVRŠINA
(RAVNEGA PANELA) NA METER**

Mod.	Height	300	400	500	600	800	900
		11	Water content (l)	2,33	2,40	2,70	3,88
Weight (kg)	8,60		10,48	13,46	16,80	22,76	24,86
Surface (m ²)	1,21		2,21	3,20	4,19	5,19	7,16
21	Water content (l)	-	-	5,40	7,76	8,00	11,02
	Weight (kg)	-	-	22,23	27,17	36,05	40,21
	Surface (m ²)	-	-	4,28	5,48	6,69	9,10
22	Water content (l)	4,66	4,80	5,40	7,76	8,00	11,02
	Weight (kg)	17,20	20,96	25,85	32,50	43,59	48,43
	Surface (m ²)	2,43	4,41	6,39	8,37	10,35	14,37
33	Water content (l)	5,64	7,20	8,00	9,40	12,00	12,69
	Weight (kg)	23,82	27,74	40,23	48,55	64,83	72,34
	Surface (m ²)	3,64	6,62	9,59	12,56	15,54	21,48

Inlet temp. t_e (°C)	Room temp. t_a (°C)	Outlet temp. t_u (°C)													
		25	30	35	40	45	50	55	60	65	70	75	80	85	90
95	24	4,23	2,29	1,77	1,48	1,29	1,15	1,04	0,96	0,89	0,83	0,78	0,73	0,70	0,66
	22	2,91	1,99	1,60	1,36	1,20	1,08	0,99	0,91	0,85	0,79	0,75	0,70	0,67	0,64
	20	2,35	1,76	1,46	1,26	1,13	1,02	0,93	0,87	0,81	0,76	0,72	0,68	0,64	0,61
	18	2,00	1,58	1,34	1,18	1,06	0,96	0,89	0,83	0,77	0,73	0,69	0,65	0,62	0,59
	15	1,67	1,38	1,20	1,07	0,97	0,89	0,83	0,77	0,72	0,68	0,65	0,62	0,59	0,56
	12	1,43	1,23	1,09	0,98	0,90	0,83	0,77	0,72	0,68	0,65	0,61	0,59	0,56	0,54
90	24	4,56	2,45	1,88	1,57	1,36	1,21	1,10	1,01	0,93	0,87	0,82	0,77	0,73	
	22	3,11	2,11	1,69	1,44	1,27	1,14	1,04	0,96	0,89	0,83	0,78	0,74	0,70	
	20	2,50	1,87	1,54	1,33	1,19	1,07	0,98	0,91	0,85	0,80	0,75	0,71	0,67	
	18	2,13	1,68	1,42	1,24	1,11	1,01	0,93	0,87	0,81	0,76	0,72	0,68	0,65	
	15	1,76	1,46	1,26	1,13	1,02	0,93	0,87	0,81	0,76	0,72	0,68	0,64	0,61	
	12	1,51	1,29	1,14	1,03	0,94	0,87	0,81	0,76	0,71	0,67	0,64	0,61	0,58	
85	24	4,94	2,63	2,00	1,67	1,45	1,29	1,16	1,07	0,99	0,92	0,86	0,81		
	22	3,34	2,26	1,80	1,53	1,34	1,21	1,10	1,01	0,94	0,88	0,82	0,78		
	20	2,67	1,99	1,64	1,41	1,25	1,13	1,04	0,96	0,89	0,84	0,79	0,75		
	18	2,27	1,78	1,50	1,31	1,18	1,07	0,98	0,91	0,85	0,80	0,75	0,72		
	15	1,87	1,54	1,33	1,19	1,07	0,98	0,91	0,85	0,80	0,75	0,71	0,67		
	12	1,60	1,36	1,20	1,08	0,99	0,91	0,85	0,79	0,75	0,70	0,67	0,64		
80	24	5,38	2,83	2,15	1,78	1,54	1,37	1,24	1,13	1,05	0,97	0,91			
	22	3,61	2,42	1,93	1,63	1,43	1,28	1,16	1,07	0,99	0,93	0,87			
	20	2,87	2,13	1,75	1,50	1,33	1,20	1,10	1,01	0,94	0,88	0,83			
	18	2,42	1,90	1,60	1,39	1,24	1,13	1,04	0,96	0,90	0,84	0,79			
	15	1,99	1,64	1,41	1,25	1,13	1,04	0,96	0,89	0,84	0,79	0,75			
	12	1,69	1,44	1,27	1,14	1,04	0,96	0,89	0,83	0,78	0,74	0,70			
75	24	5,90	3,07	2,32	1,92	1,66	1,47	1,32	1,21	1,12	1,04				
	22	3,92	2,61	2,07	1,75	1,53	1,37	1,24	1,14	1,05	0,98				
	20	3,10	2,28	1,87	1,61	1,42	1,28	1,17	1,08	1,00	0,94				
	18	2,61	2,03	1,70	1,48	1,32	1,20	1,10	1,02	0,95	0,89				
	15	2,13	1,75	1,50	1,33	1,20	1,10	1,01	0,94	0,88	0,83				
	12	1,80	1,53	1,34	1,21	1,10	1,01	0,94	0,88	0,82	0,78				
70	24	6,54	3,36	2,52	2,08	1,79	1,58	1,42	1,30	1,19					
	22	4,30	2,84	2,24	1,89	1,64	1,47	1,33	1,22	1,13					
	20	3,38	2,47	2,02	1,73	1,52	1,37	1,25	1,15	1,07					
	18	2,82	2,19	1,83	1,59	1,42	1,28	1,17	1,08	1,01					
	15	2,28	1,87	1,61	1,42	1,28	1,17	1,08	1,00	0,94					
	12	1,93	1,63	1,43	1,28	1,16	1,07	0,99	0,93	0,87					
65	24	7,33	3,70	2,76	2,27	1,94	1,71	1,54	1,40						
	22	4,75	3,11	2,44	2,05	1,78	1,59	1,43	1,31						
	20	3,70	2,69	2,19	1,87	1,64	1,47	1,34	1,23						
	18	3,07	2,37	1,98	1,71	1,52	1,37	1,26	1,16						
	15	2,47	2,02	1,73	1,52	1,37	1,25	1,15	1,07						
	12	2,07	1,75	1,53	1,37	1,24	1,14	1,05	0,98						
60	24		4,13	3,06	2,50	2,13	1,87	1,68							
	22	5,32	3,44	2,69	2,24	1,94	1,73	1,56							
	20	4,10	2,96	2,39	2,03	1,78	1,60	1,45							
	18	3,38	2,59	2,15	1,86	1,65	1,48	1,36							
	15	2,69	2,19	1,87	1,64	1,47	1,34	1,23							
	12	2,24	1,89	1,64	1,47	1,33	1,22	1,13							
55	24		4,67	3,43	2,78	2,37	2,07								
	22	6,03	3,86	2,99	2,48	2,15	1,90								
	20	4,60	3,29	2,64	2,24	1,96	1,75								
	18	3,75	2,86	2,36	2,03	1,80	1,62								
	15	2,96	2,39	2,03	1,78	1,60	1,45								
	12	2,44	2,05	1,78	1,59	1,43	1,31								
50	24		5,39	3,92	3,15	2,67									
	22	6,97	4,39	3,38	2,79	2,40									
	20	5,23	3,70	2,96	2,50	2,17									
	18	4,22	3,20	2,63	2,25	1,98									
	15	3,29	2,64	2,24	1,96	1,75									
	12	2,69	2,24	1,94	1,73	1,56									
45	24		6,38	4,58	3,66										
	22		5,11	3,89	3,19										
	20	6,08	4,25	3,37	2,83										
	18	4,84	3,63	2,96	2,53										
	15	3,70	2,96	2,50	2,17										
	12	2,99	2,48	2,15	1,90										
40	24		7,87	5,54											
	22		6,14	4,62											
	20	7,28	5,01	3,93											
	18	5,68	4,21	3,41											
	15	4,25	3,37	2,83											
	12	3,38	2,79	2,40											
		25	30	35	40	45	50	55	60	65	70	75	80	85	90

UK

CORRECTION FACTOR FOR THE CALCULATION OF THE HEAT OUTPUT FOR THE DIFFERENT ΔT VALUES - IT APPLIES TO CONVENTIONAL AND LOW-TEMPERATURE SYSTEMS

The temperature values of:
 - fluid delivery t_e
 - fluid return t_u
 - the room t_a
 shown in the table determine together the correction factor F.
 To calculate the heat output in compliance with EN 442 Q_n , multiply the thermal need, Q_f for the correction factor F.

$$Q_n = Q_f \cdot F$$

Q_n = heat output in compliance with EN 442
 $t_m = 70$ °C (75/65),
 $t_a = 20$ °C

Q_f = thermal need

F = correction factor as shown in the table

EXAMPLE
 In the following two cases the thermal needs is = Qf 830 Watt:

Case A
 Conventional system
 $t_e = 80$ °C; $t_u = 70$ °C; $t_a = 18$ °C
 Correction factor F = 0,84 (in the table)
 $Q_n = Q_f \cdot F = 830 \cdot 0,84 = 697$ W

It is possible to choose:
 Mod. 11/800/0500 = 737 W
 Mod. 11/400/0900 = 747 W
 Mod. 22/500/0400 = 715 W

Case B
 For low-temperature NT system
 $t_e = 60$ °C; $t_u = 50$ °C; $t_a = 20$ °C
 Correction factor F = 1,60 (in the table)
 $Q_n = Q_f \cdot F = 830 \cdot 1,60 = 1328$ W

It is possible to choose:
 Mod. 21/600/1600 = 1358 W
 Mod. 22/600/1200 = 1343 W

RU

ПОПРАВочный МНОЖИТЕЛЬ F ДЛЯ КАЛЬКУЛЯЦИИ ТЕРМИЧЕСКИХ МОЩНОСТЕЙ ДЛЯ РАЗЛИЧНЫХ ΔT, ДЕЙСТВИТЕЛЕН ДЛЯ ТРАДИЦИОННОГО И НИЗКОТЕМПЕРАТУРНОГО ОБОРУДОВАНИЯ

Температура:
 - потока на входе t_e
 - потока на выходе t_u
 - среды t_a
 указаны в таблице, определяют поправочный множитель F.
 Для получения показателя термической мощности Q_n , согласно нормам EN 442, необходимо умножить теплотребление Q_f на поправочный множитель F.

$$Q_n = Q_f \cdot F$$

Q_n = термическая мощность EN 442
 $t_m = 70$ °C (75/65),
 $t_a = 20$ °C

Q_f = теплотребление

F = указанный в таблице поправочный множитель

ПРИМЕР
 Два варианта теплотребления при Qf = 830 Ватт:

Пример А
 при традиционном оборудовании
 $t_e = 80$ °C; $t_u = 70$ °C; $t_a = 18$ °C
 Поправочный множитель F = 0,84 (согласно таблице)
 $Q_n = Q_f \cdot F = 830 \cdot 0,84 = 697$ Ватт

Можно выбрать, например:
 Мод. 11/800/0500 = 737 Ватт
 Мод. 11/400/0900 = 747 Ватт
 Мод. 22/500/0400 = 715 Ватт

Пример В
 при низкотемпературном оборудовании
 $t_e = 60$ °C; $t_u = 50$ °C; $t_a = 20$ °C
 Поправочный множитель F = 1,60 (согласно таблице)
 $Q_n = Q_f \cdot F = 830 \cdot 1,60 = 1328$ Ватт

Возможно выбрать, например:
 Мод. 21/600/1600 = 1358 Ватт
 Мод. 22/600/1200 = 1343 Ватт

SLO

KOREKTURNI FAKTOR F ZA IZRACUN TERMIČNIH MOČI ZA RAZLIČNE ΔT, VELJAVEN ZA KLASIČNO IN ZA NIZKOTEMPERATURNE NAPELJAVE

Temperaturne vrednosti:
 - vode na dotoku t_e
 - tekočine vode na iztoku t_u
 - prostora t_a ,
 ki so navedene v tabeli, skupaj izražajo korekturni faktor F.
 Da dobimo toplotno moč v skladu s standardi EN 442 Q_n , moramo pomnožiti želeno temperaturo Q_f s korekturnim faktorjem F.

$$Q_n = Q_f \cdot F$$

Q_n = toplotna moč v skladu s standardi EN 442
 $t_m = 70$ °C (75/65),
 $t_a = 20$ °C

Q_f = želena toplota

F = korekturni faktor, ki je naveden v tabeli

PRIMER
 Naj bo dana zelena toplota Qf 830 Wattov v sledečih dveh primerih:

Primer A
 Za klasično napeljavo
 $t_e = 80$ °C; $t_u = 70$ °C; $t_a = 18$ °C
 Korekturni faktor F = 0,84 (iz tabele)
 $Q_n = Q_f \cdot F = 830 \cdot 0,84 = 697$ W

Lahko na primer izberemo:
 Mod. 11/800/0500 = 737 W
 Mod. 11/400/0900 = 747 W
 Mod. 22/500/0400 = 715 W

Primer B
 Za nizkotemperaturno napeljavo NT
 $t_e = 60$ °C; $t_u = 50$ °C; $t_a = 20$ °C
 Korekturni faktor F = 1,60 (iz tabele)
 $Q_n = Q_f \cdot F = 830 \cdot 1,60 = 1328$ W

Lahko na primer izberemo:
 Mod. 21/600/1600 = 1358 W
 Mod. 22/600/1200 = 1343 W

UK

IMAS HYGIENIC RADIATORS

The absence of side panels and top grills makes of IMAS Hygienic the ideal product to answer to the room needs, such as in hospitals and schools, where the clean-friendliness of the radiator, the reduced attraction of dust and winged elements and the absence of corners potentially dangerous are fundamental features. This product is available only under specific request, non at stock.

DELIVERY

- Without top grill and side panels

CONNECTIONS

- 4 fittings with inner thread G 1/2"

DISTANCE BETWEEN CENTRES

- For the entire range: height minus 50 mm

REAR ANCHORING

The 4 back handles of the radiators (6 for lengths from 2000mm) are not visible and are welded on the back for accurate, easy and rapid installation.

RU

ГИГИЕНИЧЕСКИЕ РАДИАТОРЫ IMAS

Отсутствие боковых панелей и верхних решеток делает гигиенические радиаторы Имас идеальным продуктом, отвечающим всем требованиям помещений, таких как больницы и школы, где чистота радиатора, пониженное притяжение пыли, отсутствие потенциально опасных углов – являются основными условиями эксплуатации. Эти радиаторы изготавливаются только по специальному заказу, не имеются в постоянной продаже.

КОМПЛЕКТАЦИЯ

- Без верхних решеток и боковых панелей

СОЕДИНЕНИЯ

- 4 фитинга с внутренней резьбой G 1/2"

МЕЖОСЕВОЕ РАССТОЯНИЕ

- Для всего ряда: высота минус 50 мм

КРЕПЛЕНИЕ С ТЫЛЬНОЙ СТОРОНЫ

- 4 крепления на тыльной стороне радиаторов (6 штук при длине радиатора от 2000), скрыты, приварены к тыльной стороне радиатора, обеспечивают точность, легкость и быстроту монтажа.

SLO

IMAS HIGIENSKI RADIATORJI

Higienski radiatorji so na voljo brez zgornjih in stranskih mrežic, kar je pogosto zahteva v javnih stavbah kot so bolnišnice ali šole. Tak radiator je primernejši za čiščenje, ne zadržuje prahu in ostale umazanije. Pri čiščenju tudi ni potrebno odstranjevati mrežic, kar olajša delo. Higienski radiator je oblikovan tako da ne vsebuje ostrih robov, s tem pa se izognemo možnim poškodbam.

DOBAVA

- Brez zgornjih in stranskih mrežic

PRIKLOPI

- 4 x 1/2" notranji navoj

MEDOSNA RAZDALJA

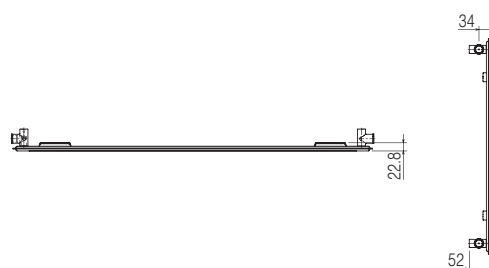
- Za vse dimenzije: višina zmanjšana za 50 mm

PRITRDITEV

4 nosilci (6 za dolžine nad 2000 mm), ki pa niso vidni in so pritrjeni na zadnjo stran, kar omogoča lahko in hitro montažo.

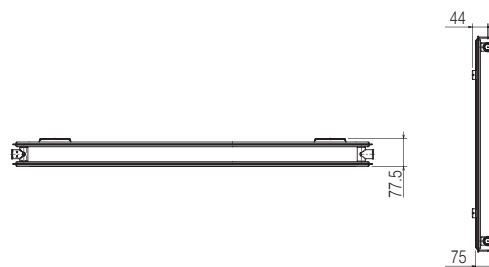
Mod. / Мод. 10

Height / Высота / Višina	Centers / Центры / Medosna razdalja	Watt/m EN442 Ватт/м EN442 Toplotna moč Watt/m EN442 75/65/20	Water Content / Содержание воды / Vsebnost vode l/m
300	250	327	2,33
400	350	417	2,40
500	450	506	2,70
600	550	596	3,88
800	750	687	4,00
900	850	876	5,66



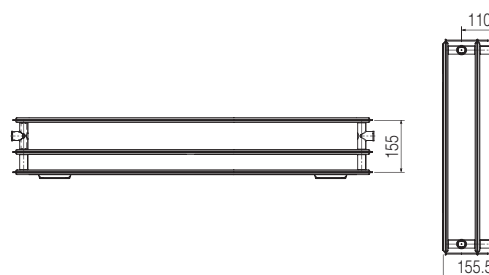
Mod. / Мод. 20

Height / Высота / Višina	Centers / Центры / Medosna razdalja	Watt/m EN442 Ватт/м EN442 Toplotna moč Watt/m EN442 75/65/20	Water Content / Содержание воды / Vsebnost vode l/m
300	250	577	4,66
400	350	724	4,80
500	450	864	5,40
600	550	999	7,76
800	750	1130	8,00
900	850	1385	11,02



Mod. / Мод. 30

Height / Высота / Višina	Centers / Центры / Medosna razdalja	Watt/m EN442 Ватт/м EN442 Toplotna moč Watt/m EN442 75/65/20	Water Content / Содержание воды / Vsebnost vode l/m
300	250	812	5,64
400	350	1027	7,20
500	450	1228	8,00
600	550	1420	9,40
800	750	1604	12,00
900	850	1955	12,69



IT

POLITECNICO DI MILANO - DIPARTIMENTO DI ENERGETICA
Laboratorio Misure Elettriche Termocostituite I.R.E.T.
 Laboratorio ufficiale di calcoli elettrici I.R.E.T. del Ministero delle Infrastrutture e Trasporti
 Laboratorio accreditato I.R.E.T. (Decreto)
 Laboratorio di riferimento nazionale I.R.E.T. (Decreto) del Ministero delle Infrastrutture e Trasporti
 Laboratorio accreditato I.R.E.T. (Decreto) del Ministero delle Infrastrutture e Trasporti
 Accreditamento I.R.E.T. (Decreto) del Ministero delle Infrastrutture e Trasporti

Decreto di prova Report of test / Test report / Prüfbericht / Exploitation of EN 442-1 & EN 442-2

Descrizione della prova / Test description / Description de la preuve / Beschreibung der Versuchsanordnung / Beschreibung der Versuchsanordnung / Prueba técnica de un aparato de calefacción

Modello / Model / Modèle / Modelo / Modelo

Condizioni di prova / Test conditions / Conditions de la preuve / Versuchsanordnungsbedingungen / Versuchsanordnungsbedingungen / Condiciones de ensayo

Valori medi misurati e risultati / Measured values and results / Valeurs moyennes et résultats / Average measured values and results / Mittelwerte aus Messungen und Ergebnisse / Valores medios característicos y resultados

Symbol / Símbolo / Symbole / Símbolo / Símbolo	Unit / Unidad / Einheit / Unidade / Unidade	Value / Valor / Wert / Valor / Valor	Limit / Límite / Grenze / Limite / Limite
ΔT	°C	69,97	60
q	W/m²	41,175	40
φ	W	1806,8	1800
φ	W	1810,4	1800
ξ	0,20		0,20
ξ	0,75		0,75

Responsabile della Prova / Operator / Prüfer / Operador / Operador
Responsabile del Laboratorio / Director of Laboratory / Directeur du Laboratoire / Versuchsleiter / Versuchsleiter

IT

POLITECNICO DI MILANO - DIPARTIMENTO DI ENERGETICA
Laboratorio Misure Elettriche Termocostituite I.R.E.T.
 Laboratorio ufficiale di calcoli elettrici I.R.E.T. del Ministero delle Infrastrutture e Trasporti
 Laboratorio accreditato I.R.E.T. (Decreto)
 Laboratorio di riferimento nazionale I.R.E.T. (Decreto) del Ministero delle Infrastrutture e Trasporti
 Laboratorio accreditato I.R.E.T. (Decreto) del Ministero delle Infrastrutture e Trasporti
 Accreditamento I.R.E.T. (Decreto) del Ministero delle Infrastrutture e Trasporti

Decreto di prova Report of test / Test report / Prüfbericht / Exploitation of EN 442-1 & EN 442-2

Descrizione della prova / Test description / Description de la preuve / Beschreibung der Versuchsanordnung / Beschreibung der Versuchsanordnung / Prueba técnica de un aparato de calefacción

Modello / Model / Modèle / Modelo / Modelo

Condizioni di prova / Test conditions / Conditions de la preuve / Versuchsanordnungsbedingungen / Versuchsanordnungsbedingungen / Condiciones de ensayo

Valori medi misurati e risultati / Measured values and results / Valeurs moyennes et résultats / Average measured values and results / Mittelwerte aus Messungen und Ergebnisse / Valores medios característicos y resultados

Symbol / Símbolo / Symbole / Símbolo / Símbolo	Unit / Unidad / Einheit / Unidade / Unidade	Value / Valor / Wert / Valor / Valor	Limit / Límite / Grenze / Limite / Limite
ΔT	°C	69,97	60
q	W/m²	41,175	40
φ	W	1806,8	1800
φ	W	1810,4	1800
ξ	0,20		0,20
ξ	0,75		0,75

Responsabile della Prova / Operator / Prüfer / Operador / Operador
Responsabile del Laboratorio / Director of Laboratory / Directeur du Laboratoire / Versuchsleiter / Versuchsleiter

IT

POLITECNICO DI MILANO - DIPARTIMENTO DI ENERGETICA
Laboratorio Misure Elettriche Termocostituite I.R.E.T.
 Laboratorio ufficiale di calcoli elettrici I.R.E.T. del Ministero delle Infrastrutture e Trasporti
 Laboratorio accreditato I.R.E.T. (Decreto)
 Laboratorio di riferimento nazionale I.R.E.T. (Decreto) del Ministero delle Infrastrutture e Trasporti
 Laboratorio accreditato I.R.E.T. (Decreto) del Ministero delle Infrastrutture e Trasporti
 Accreditamento I.R.E.T. (Decreto) del Ministero delle Infrastrutture e Trasporti

Decreto di prova Report of test / Test report / Prüfbericht / Exploitation of EN 442-1 & EN 442-2

Descrizione della prova / Test description / Description de la preuve / Beschreibung der Versuchsanordnung / Beschreibung der Versuchsanordnung / Prueba técnica de un aparato de calefacción

Modello / Model / Modèle / Modelo / Modelo

Condizioni di prova / Test conditions / Conditions de la preuve / Versuchsanordnungsbedingungen / Versuchsanordnungsbedingungen / Condiciones de ensayo

Valori medi misurati e risultati / Measured values and results / Valeurs moyennes et résultats / Average measured values and results / Mittelwerte aus Messungen und Ergebnisse / Valores medios característicos y resultados

Symbol / Símbolo / Symbole / Símbolo / Símbolo	Unit / Unidad / Einheit / Unidade / Unidade	Value / Valor / Wert / Valor / Valor	Limit / Límite / Grenze / Limite / Limite
ΔT	°C	69,97	60
q	W/m²	41,175	40
φ	W	1806,8	1800
φ	W	1810,4	1800
ξ	0,20		0,20
ξ	0,75		0,75

Responsabile della Prova / Operator / Prüfer / Operador / Operador
Responsabile del Laboratorio / Director of Laboratory / Directeur du Laboratoire / Versuchsleiter / Versuchsleiter

EU

CE - EN442

CONFORMITY DECLARATION

According to the Directive Products Construction 89/106/CEE
 The undersigned manufacturer
 Nuova IMAS srl
 Via Roma 163 - 31020 San Zenone degli Ezze (TV) Italy
 Tel. 0039 423 968402 - Fax. 0039 423 567216

Declares under his responsibility that the steel panel radiators

Model APOLLO Extra - Evolution

Are in accordance with the following directives:
 NF - EN442

DECLARATION ABOUT PRODUCTION CONTROL IN THE FACTORY

The undersigned manufacturer
 Certifies that:

- In the production place of the radiators/convectors is applied a system for the management of the quality according to NF - EN442 which assures the maintenance of the requirements mentioned in the Rule EN442-1 and to the Rule EN442-3:2003.

Moreover,

- In the production place of the radiators/convectors is applied an internal system which assures the maintenance of the requirements mentioned in the Rule EN442-1 and to the Rule EN442-3:2003.

- Place & date: S. Zenone degli Ezze, 19th January 2009
 - Name: Mr Luca Favero
 - Qualification: Export manager

- Signature & stamp: Nuova IMAS srl Laboratory
 Luca Favero

RU

СИСТЕМА СЕРТИФИКАЦИИ ГОСТ Р ГОССТАНДАРТ РОССИИ

СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ

№ РОСС.СЕРТИФИКАТ
 Сер. №: 04.02.001 №: 04.02.001/0547681

ОБЪЕКТ СЕРТИФИКАЦИИ: Радиаторы панельные стальные, серия Эволюция

ПРОДУКЦИЯ: Радиаторы панельные стальные, серия Эволюция

СООТВЕТСТВИЕ ТРЕБОВАНИЯМ НОРМАТИВНЫХ ДОКУМЕНТОВ: ГОСТ Р ИСО 9001-2008, ГОСТ Р ИСО 14001-2007, ГОСТ Р ИСО 45001-2007

ИДЕНТИФИКАЦИЯ: Серия "Эволюция 98"

СЕРТИФИКАТ ВАЛИД: серия "Эволюция 98"

ИДЕНТИФИКАЦИЯ: Серия "Эволюция 98"

ДОКУМЕНТАЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ: Сер. №: 04.02.001/0547681

RU

СИСТЕМА СЕРТИФИКАЦИИ ГОСТ Р ГОССТАНДАРТ РОССИИ

СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ

№ РОСС.СЕРТИФИКАТ
 Сер. №: 04.02.001 №: 04.02.001/0512396

ОБЪЕКТ СЕРТИФИКАЦИИ: Радиаторы панельные стальные, серия Эволюция

ПРОДУКЦИЯ: Радиаторы панельные стальные, серия Эволюция

СООТВЕТСТВИЕ ТРЕБОВАНИЯМ НОРМАТИВНЫХ ДОКУМЕНТОВ: ГОСТ Р ИСО 9001-2008, ГОСТ Р ИСО 14001-2007, ГОСТ Р ИСО 45001-2007

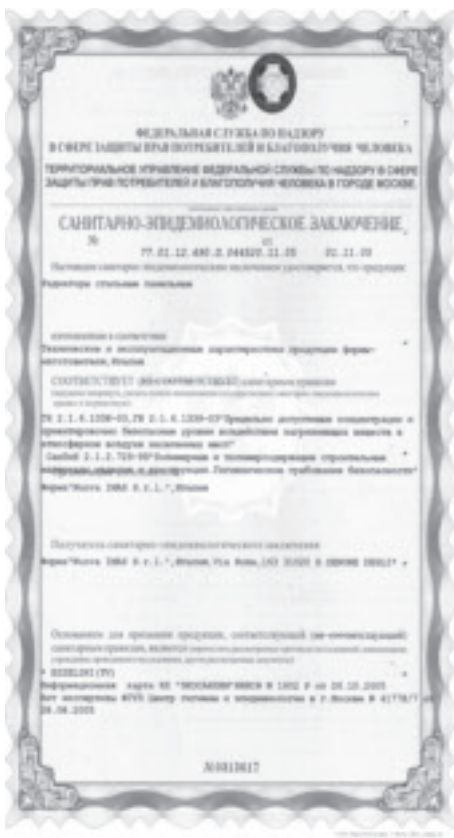
ИДЕНТИФИКАЦИЯ: Серия "Эволюция 98"

СЕРТИФИКАТ ВАЛИД: серия "Эволюция 98"

ИДЕНТИФИКАЦИЯ: Серия "Эволюция 98"

ДОКУМЕНТАЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ: Сер. №: 04.02.001/0512396

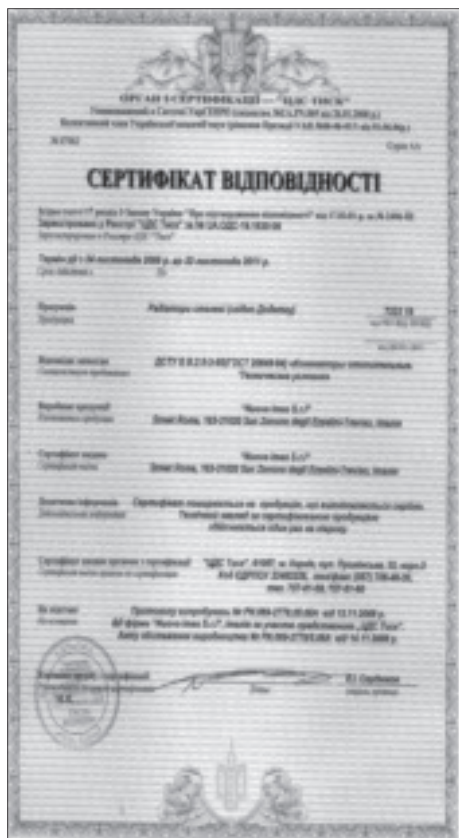
RU



RU



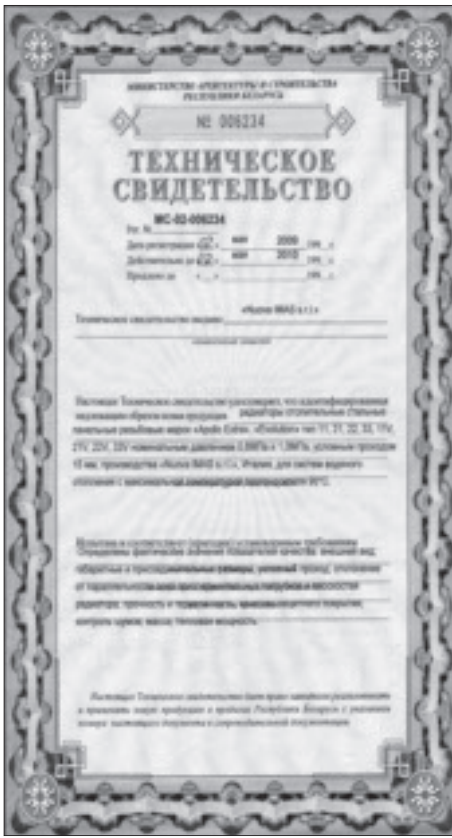
UA



BY



BY



BY



UK

WARRANTY STATEMENT

Policy

At IMAS, our aim is to provide our customers with defect free products that provide them with years of trouble free service. To ensure this, all our radiators are manufactured to the highest standards and conform to stringent Italian and European Quality Standards.

We are so confident that our product will meet or exceed the expectations of our customers that we offer free extended warranties on all of our radiators.

The warranty covers any defect that is attributable to a manufacturing, assembly or material fault.

Conditions

To ensure that our products provide you with the service that we expect, it is important that they are installed in accordance with the British Standard Code of Practice for Central Heating for Domestic Premises. IMAS panel radiators are guaranteed against defects in material or workmanship.

The products must be installed and used according to accepted plumbing practices such as BS 5449, NF 047 or other national/local standards. Failure to do so will void the guarantee. Below items must also be followed or else the warranty may be voided:

1. IMAS panel radiators should be used in closed heating systems. Never use in open circuit (steam, thermal spring, boiled water or tap water).
2. Do not use radiators in humid environments (swimming pool, sauna bath, green house, etc.).
3. Avoid dropping, hitting or flexing (bending) the radiator when carrying or transporting it. Damage from transportation is not covered under the warranty.
4. Do not over screw the stoppers, air vents or valves; otherwise the connection thread could be damaged.
5. Keep the packaging on the radiator even after installing the radiator until all construction or renovation work is finished. The packaging will prevent scratches and damages on the radiator surface or paint.
6. Please ensure that the connection elements are free of any dirt or burr after the installation. If necessary, flush the system to get rid of particles before testing or using the system.
7. After the installation the systems should be tested by expertise personnel. Otherwise, damages may occur in the place of installation.
8. Maximum working pressure of the radiators is 10 bars.
9. While filling the radiators for the first time, the heating system controls should be closed and the system should be set to the correct pressure.
10. Never empty the water in the heating system. Add water when needed. Each time you add or change water to your heating system corrosion occurs and its life time will decrease.
11. Please take precautions against freezing risk.
12. Use an anti-corrosion agent in the system if the water is aggressive or acidic.
13. The guarantee does not cover incidental damages caused by IMAS product, cost for change of product, production loss of the customer, loss of profit or other indirect costs.
14. Any products that are installed in areas of high humidity (including bathrooms and changing rooms, etc) are limited to a twelve months parts and labour warranty. Suitable and sufficient ventilation should be maintained, to prolong the life and finish of the product.

BS 5449 Part 1 and the British Standard Code of Practice for the Treatment of Water in Domestic Hot Water Central Heating Systems, BS7593.

Limitations

The warranty covers all parts and labour for the first twelve months and all parts for the remaining period.

The period of cover is ten years for steel panel radiators, which, includes the STR, and the emitter for the LST product range. All non-panel product radiators e.g. ladder rails, have a five year warranty period. All other heating related products such as valves, heating elements and accessories are covered for a period of twenty-four months. Standard panel products that are installed in areas of high humidity (including bathrooms and changing rooms, etc) are limited to a twelve months parts and labour warranty. Suitable and sufficient ventilation should be maintained, to prolong the life and finish of the product.

The warranty does not cover any defect that is due to misuse during the handling, transportation or storage processes. None of these conditions or limitation affects your statutory legal rights.

How to Claim

The product should be returned to the point of sale and proof of purchase should be provided at all times. If the point of purchase cannot be contacted or established, you should contact IMAS direct on 0039 0423 968402.

The product may need to be returned to the manufacturing site so that the cause of the defect can be determined. It may also be necessary for water samples to be taken from both the heating system and the mains water.

Special notes

IMAS reserve the right to make a reasonable charge for inspection and testing of products that are subject to a warranty claim. If it is found that the warranty claim is justified then the charge will be refunded in full. Any charges will be made at the discretion of IMAS.

All steel panel radiators manufactured before the year 2006, only carry a five-year warranty.

RU

ГАРАНТИЯ

ПОЛИТИКА.

Цель компании Имас – поставлять нашим покупателям качественную, без дефектов, продукцию, что обеспечивает их в течение всего времени безупречным сервисом (обслуживанием). Для подтверждения этого все наши радиаторы изготавливаются в соответствии с самыми высокими стандартами и соответствуют итальянским и европейским самым строгим стандартам качества.

Мы настолько уверены в том, что наша продукция удовлетворит и даже превзойдет ожидания клиента, что предлагаем неограниченную гарантию на все наши радиаторы.

Гарантия распространяется на любые дефекты, связанные с производством, сборкой или дефектом материала.

Условия.

Чтобы гарантировать, что наша продукция обеспечивает вас обслуживанием, которое мы ожидаем, необходимо, чтобы она была установлена в соответствии с Британским Стандартом для центрального отопления для внутренних помещений. У панельных радиаторов Имас гарантировано отсутствуют дефекты материала или изготовления.

Продукция должна быть установлена и должна использоваться в соответствии с принятыми сантехническими нормами, такими как BS 5449, NF 047 или другими национальными / локальными стандартами. Невыполнение этого аннулирует гарантию. Нижеуказанные пункты тоже должны быть выполнены, в противном случае гарантия также может быть аннулирована:

1. Панельные радиаторы Имас должны использоваться в закрытых обогревательных системах. Никогда не используйте их в открытой цепи (пар, термический источник, кипящая вода или проточная вода из-под крана).
2. Не допускается использование радиаторов во влажной среде (плавательный бассейн, сауна, теплица, т.д.).
3. При перемещении или перевозке радиаторов избегайте падений радиаторов, нажима или их сгибания. Гарантия не распространяется на повреждения, полученные во время перевозки.
4. Не отворачивайте пробки, воздухоотводчики или клапаны, в противном случае может повредиться соединительная резьба.
5. Сохраняйте упаковку – пленку на радиаторе даже после его установки до тех пор, пока не будут закончены все строительные или ремонтные работы. Упаковка предотвратит появление царапин и повреждений на поверхности радиатора или краске.
6. Убедитесь, что на соединительных элементах нет никаких загрязнений или заусенцев после установки. Если необходимо, промойте систему, чтобы избавиться от лишних частиц перед испытанием или использованием системы.
7. После установки, системы должны быть проверены квалифицированным персоналом. В противном случае, могут возникнуть повреждения в месте установки.
8. Максимальное рабочее давление радиаторов 10 бар.
9. Во время заполнения системы в первый раз, элементы управления отопительной системой должны быть закрыты и в системе должно быть рабочее давление.
10. Никогда не оставляйте нагревательную систему без воды. Если необходимо, добавляйте воду. Каждый раз, когда вы добавляете или заменяете воду в свою нагревательную систему, возникает коррозия, и срок службы будет сокращаться.
11. Примите меры предосторожности против замерзания.
12. Используйте анти-коррозионный агент в системе, если среда агрессивная или кислая.
13. Гарантия не распространяется на случайные издержки, причиненные продукцией Имас, издержки по замене продукта, промышленный убыток потребителя, потерю прибыли или другие косвенные издержки.
14. Любой продукт, установленный в области высокой влажности (включая ванные комнаты, т.д.) ограничен рабочей гарантией двенадцать месяцев. Для того, чтобы продлить срок службы продукта, необходимо установить подходящую и достаточную вентиляцию.

BS 5449 часть 1 и Британский стандарт практики для обработки воды в домашних системах горячего водоснабжения и центрального отопления. BS7593.

Ограничения.

Гарантия распространяется на все части и работы на первые двенадцать месяцев и все части на остальной период. Период действия – 10 лет для стальных панельных радиаторов, что включает STR и эмиттер для диапазона LST продукта. Все непанельные продукты радиаторов, например, верхние решетки имеют гарантийный период 5 лет. На все остальные сопутствующие продукты, такие как краны, нагревательные элементы и арматура распространяется гарантия двадцать четыре месяца. Стандартные панельные радиаторы, которые установлены на территории высокой влажности (включая ванные комнаты, т.д.) ограничены рабочей гарантией двенадцать месяцев. Для того, чтобы продлить срок службы продукта, необходимо установить подходящую и достаточную вентиляцию.

Гарантия не распространяется на любые дефекты, появившиеся в результате неправильного использования в течение держания, транспортировки или хранения. Ни одно из этих условий или ограничений не влияет на ваше установленное законом юридическое право.

Как предъявить претензию.

Продукт должен быть возвращен в место продажи, обязательно должно быть подтверждение покупки. Если место покупки не может быть установлено, вам следует обратиться напрямую в Имас 0039 0423 968402.

Возможно, придется вернуть продукт на место производства, чтобы определить причину дефекта. Также возможно потребуются образцы воды, взятые из отопительной системы и магистрали.

Специальные примечания.

Имас оставляет за собой право на разумную плату за проведение проверки и испытания продуктов, которые являются предметом гарантийной претензии. Если будет выявлено, что гарантийная претензия оправдана, то плата будет полностью возмещена. Любые затраты будут на усмотрение Имас.

Все стальные панельные радиаторы, изготовленные до 2006 г. имеют гарантию только пять лет.

SLO

GARANCIJSKA IZJAVA

IZJAVA

Cilj podjetja IMAS je oskrbovanje naših strank z brezhibnimi proizvodi, ki delujejo več let brez težav. Vsi naši radiatori so izdelani po najvišjih standardih in so v skladu z najzahtevnejšimi italijanskimi in evropskimi standardi.

Tako smo prepričani, da bo naš produkt zadovoljil in presegel pričakovanja naših kupcev, zato ponujamo brezplačne podaljšane garancije za vse naše radiatore.

Garancija krije katerokoli pomanjkljivost, ki je povezana z izdelavo, sestavo ali stvarno napako.

Pogoj

Da lahko zagotovimo pričakovano delovanje naših proizvodov je pomembno, da so nameščeni s strani pooblaščenega monterja. Garantiramo za stvarne napake ali napake pri proizvodnji.

Produkti morajo biti nameščeni in uporabljeni v skladu s sprejetimi vodovodnimi praksami, kot EN, BS, NS ali drugimi državnimi/lokalnimi standardi. Če ta pogoj ni izpolnjen, garancija ni veljavna.

Garancija se tudi ne prizna, če niso izpolnjeni naslednji pogoji:

- a) IMAS radiatori so namenjeni uporabi v zaprtih grelnih sistemih. Nikoli jih ne uporabljajte v odprtem sistemu (para, termalni izvir, vrela voda ali sanitarna voda).
- b) Ne uporabljajte radiatorjev v vlažnih okoljih (bazen, savna, topla greda, itd.)
- c) Izogibajte se padcev, udarjanja, raztegovanja (krivljenja) radiatorja med nošenjem ali prevažanjem. Garancija ne krije poškodb, ki nastanejo med transportom.
- d) Čepov, pipic ali ventilov ne zategujte premočno, drugače se lahko poškodujejo navoji.
- e) Radiator od držite v embalaži tudi po montaži, dokler se v objektu izvajajo dela. Embalaža bo radiator zavarovala pred praskami in površinskimi poškodbami.
- f) Prepričajte se, da so priključki po montaži čisti. Po potrebi splaknite sistem, da se znebite delcev pred testiranjem ali uporabo sistema.
- g) Po montaži mora biti sistem pregledan s strani strokovnjaka. Drugače lahko pride do poškodb na kraju montaže.
- h) Največji delovni tlak radiatorjev je 10 bar.
- i) Ko prvič polnite radiatorje, izklopite vse termostate in nastavite sistem na pravi tlak.
- j) Ne praznite ogrevalnega sistema, če ni potrebno. S praznjenjem sistema se poveča možnost korozije. Dodajte vodo po potrebi. Vsakič, ko spremenite količino vode v sistemu, pride do korozije in se zniža njegova življenjska doba.
- k) Prosimo, da sistem ščitite proti zmrzali.
- l) Če je voda agresivna ali kisla, v sistem dodajte antikorozijski medij.
- m) Garancija ne krije poškodb, ki jih povzročijo IMASovi proizvodi, stroškov zamenjave produktov, produkcijske izgube stranke, izgube dobička ali drugih indirektnih stroškov.
- n) Garancija produktov, ki se uporabljajo v območjih visoke vlage (vključno s kopalnicami in pralnicami, itd.), je omejena na 12 mesecev. Prostor je treba prezračevati, da se zagotovi dolga življenjska doba produkta.

Omejitev

Garancija krije vse dele in dodatke za prvih 12 mesecev in vse rezervne dele za preostalo dobo.

Garancijska doba je 10 let za pločevinaste radiatore. Vsi ostali radiatori, kot npr. cevni radiatori, imajo omejeno garancijsko dobo petih let. Vse ostale proizvode, ki so povezani z gretjem, kot npr. ventile, grelne elemente, in pribor, krije garancijska doba 24 mesecev. Proizvodi, ki so montirani v prostorih z visoko vlago (vključno s kopalnicami, pralnicami, itd.), so omejeni na 12 mesečno garancijo. Prostor mora biti primerno prezračevan, da se podaljša življenjska doba proizvoda.

Garancija ne krije napak, ki so nastale zaradi nepravilne uporabe med upravljanjem, transportom ali skladiščenjem. Noben izmed zgoraj navedenih pogojev ali omejitev ne vpliva na vaše pravne pravice.

Postopek prijave garancije

Proizvod z dokazilom o nakupu se mora vrniti prodajalcu. Če ne morete navezati stika s prodajalcem, pokličite IMAS na telefonsko številko 0039 0423 968402.

Proizvod bo mogoče treba vrniti proizvajalcu, da se ugotovi vzrok za napako. Lahko bo tudi potrebno odvzeti vzorce vode iz ogrevalnega in sanitarnega sistema.

Opombe

IMAS si pridržuje pravico za razumno zaračunavanje stroškov pregleda in testiranja reklamiranih proizvodov. Če pregled odkrije, da je reklamacija upravičena, se stroški povrnejo stranki. Kakršnokoli stroški s strani podjetja IMAS bodo zaračunani obzerno.

Vse radiatore, ki so bili proizvedeni pred letom 2006, krije le petletna garancijska doba.



COBRTI INSTALL
AT/98-01-0406



Certifikát - CZ-0127/4 Opatření Kvalita
dle zákona č. 102/1992 Sb.
Zákon č. 513/1991, ISN 00 1101-1979, ISN 06 1122-1992
ISN 03 8157-1985, ISN 67 3075-1991

ISO 2409:1993
NORMAS UNE 9-815-88



2004年11月17日



2004年11月17日



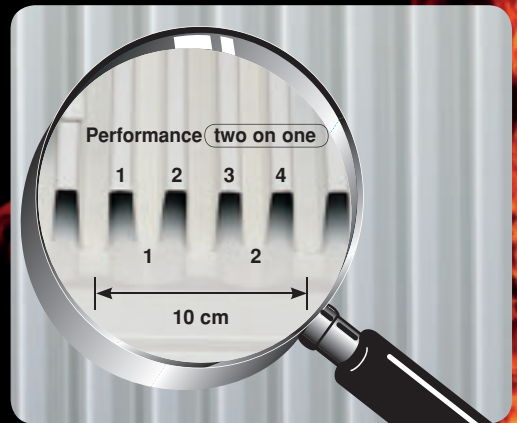
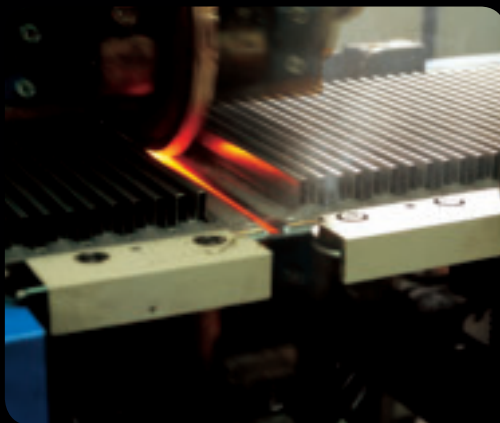
No. L1449



Assotermica
NORMA UNI 6514



СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ
№ 55AQ 886.1.3.0134



NUOVA IMAS Srl
31020 S. Zenone degli Ezzelini (Treviso) Italia
Via Roma, 163 - Tel. 0039 (0423) 968402
Fax 0039 (0423) 567216
www.imasradiators.com - info@imasradiators.com

DEALER / ДИЛЕР / TRGOVEC